by

PROGRAMA
PROGRAMME

ISSN 2183-3443

MOTELx

8ª EDIÇÃO

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA

WWW.MOTELX.ORG

10-14 SET 2014

CINEMA SÃO JORGE / TEATRO TIVOLI BBVA / PALÁCIO FOZ

PATROCINADOR PRINCIPAL

MINI

MINI.PT

NOVO MINI.
VICIADO EM ADRENALINA.

THE NEW MINI. THE NEW ORIGINAL*.

Reinventámos o MINI. O NOVO ORIGINAL é mais rápido, mais seguro, tem mais ligações do que uma central telefónica e não enjoa nas curvas. Com o NOVO MINI Center Instrument podes ligar-te ao mundo e dizer adeus ao sossego. Ajusta o MINI Driving Mode ao teu estado de espírito e sente o go-kart feeling MINI!

Visita um Concessionário MINI e conhece o NOVO ORIGINAL.

Consumo combinado 3,5 a 5,8 l/100km.
Emissões de CO_2 92 a 136 g/km.
*O NOVO MINI. O NOVO ORIGINAL.

MINI recomenda Castrol EDGE

ÍNDICE *CONTENTS*

» **INTRODUÇÃO** P.5
INTRODUCTION

» **SERVIÇO DE QUARTO** P.6
ROOM SERVICE
.ALL CHEERLEADERS DIE
.ALLELUIA
.ALMOST HUMAN
.AMONG THE LIVING
.AT THE DEVIL'S DOOR
.THE BABADOOK
.BAD MILO!
.THE BRAIN MAN
.CANNIBAL
.COHERENCE
.DEAD SNOW 2: RED VS. DEAD
.EXTRATERRESTRIAL
.GREATFUL DEAD
.THE GUEST
.HONEYMOON
.IT FOLLOWS
.JU-ON: THE BEGINNING OF THE END
.KILLERS
.LAST SUMMER
.LATE PHASES
.LIFE AFTER BETH
.OCULUS
.OPEN WINDOWS
.OVER YOUR DEAD BODY
.THE POOL
.THE RAID 2
.DER SAMURAI
.STAGE FRIGHT
.STARRY EYES
.THE STATION
.THE STORM WITHIN
.V/H/S VIRAL
.WOLF CREEK 2
.THE WORLD OF KANAKO

» **DOC TERROR** P.42
DOC HORROR
.DOC OF THE DEAD
.REWIND THIS!
.THAT GUY DICK MILLER

» **RETRO BRIAN YUZNA** P.48
BRIAN YUZNA RETRO
.SOCIETY
.BRIDE OF RE-ANIMATOR
.THE DENTIST

» **RETRO ÁLEX DE LA IGLESIA** P.52
ÁLEX DE LA IGLESIA RETRO
.THE DAY OF THE BEAST
.COMMON WEALTH
.WITCHING & BITCHING

» **SESSÕES ESPECIAIS** P.58
SPECIAL SCREENINGS
.GREMLINS
.THE DANCE OF REALITY
.TRUE BLOOD T7 E1

» **QUARTO PERDIDO LITERATURA NEGRA** P.62
LOST ROOM - DARK LITERATURE
.O CERRO DOS ENFORCADOS
.OS CANIBAIS

» **PRÉMIO MOTELx** P.66
MELHOR CURTA DE TERROR PORTUGUESA 2014
MOTELx AWARD
BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2014

» **CURTAS INTERNACIONAIS** P.72
INTERNATIONAL SHORT FILMS

» **LOBO MAU** P.76
BIG BAD WOLF
.BRANCA DE NEVE E OS SETE ANÕES
.PINÓQUIO
.FANTASIA

» **EVENTOS** P.82
EVENTS

» **FICHA TÉCNICA** P.86
CREDITS

» **INFORMAÇÕES** P.87
INFORMATION

» **AGRADECIMENTOS** P.88
ACKNOWLEDGMENTS

MOTELx
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA
DE TERROR DE LISBOA

Caros hóspedes,

Depois de sete anos concentrado no Cinema São Jorge, o MOTELx cresce para o mítico Teatro Tivoli BBVA, que há mais de 20 anos não projecta filmes. Juntando a estes espaços o Palácio Foz, vemos o Festival espalhar-se pela avenida mais famosa da capital. São nestes locais onde vamos prestar homenagem aos dois convidados de honra de 2014: o maior nome do cinema de género espanhol, Álex de la Iglesia, e o produtor/realizador Brian Yuzna, que vem comemorar connosco os 25 anos do clássico de culto «Society».

O MOTELx apresenta mais de 20 títulos produzidos em 2014 naquela que é provavelmente a melhor selecção de sempre, incluindo os novos filmes de Fabrice du Welz, Takashi Miike, Gareth Evans, Greg McLean, Lucky McKee, Nacho Vigalondo, da dupla Maury/Bustillo e do mago Alejandro Jodorowsky, depois de uma pausa de 23 anos. O Quarto Perdido é dedicado às adaptações de literatura negra portuguesa, tendo pela primeira vez um debate introdutório.

A componente formativa continua a ser uma das grandes apostas do Festival: João Rapaz e Helena Batista regressam para o 2.º módulo do seu workshop de caracterização, assim como Bruno Caetano e as técnicas de animação de volumes. Temos ainda de destacar a masterclass de efeitos de maquilhagem de Dan Frye, que trabalhou em filmes da saga Harry Potter, em «Prometheus» ou «Shaun of the Dead». Outra novidade é a masterclass sobre duplos, por David Chan e a Mad Stunts. A Tarde e Noite de Jogos regressam e este ano apresentamos o 1.º MOTELquiz - um desafio para todos os que julgam saberem muito de terror.

O Prémio MOTELx projecta 13 filmes, num ano que teve um número recorde de candidaturas. O júri de 2014 é composto pelo actor Gonçalo Waddington, a produtora cultural Luísa Sequeira e o realizador Julien Maury.

Boa estadia!

Dear guests,

After seven years based in Cinema São Jorge, MOTELx is expanding to the mythical Teatro Tivoli BBVA, a venue that hasn't screened films in more than 20 years. With the Big Bad Wolf section at Palácio Foz we have the Festival spreading along Lisbon's most famous avenue. These are the venues where we will pay homage to our two guests of honour: Álex de la Iglesia, the greatest name of Spanish genre cinema, and producer/director Brian Yuzna, who joins us to celebrate the 25 years of his cult classic «Society».

MOTELx will screen more than 20 films produced in 2014, part of what is probably one of the best selections in the festival's history, including new films from Fabrice du Welz, Takashi Miike, Gareth Evans, Greg McLean, Lucky McKee, Nacho Vigalondo, the directorial duo Maury/Bustillo, and Alejandro Jodorowsky, 23 years after his previous film. Lost Room will be focused on adaptations from Portuguese dark literature, being introduced by a discussion panel.

Training and education remain a major highlight in MOTELx: João Rapaz and Helena Batista are back with the sequel to their make-up effects workshop, and Bruno Caetano will be teaching stop-motion animation techniques. This year, we have the pleasure to welcome Dan Frye, the special make-up effects expert who worked in films such as «Harry Potter», «Prometheus», or «Shaun of the Dead». Another novelty is the stunt double masterclass by David Chan and his Mad Stunts team. The (Not So) Scary Games Afternoon and Horror Games Night are back and, for the first time, we will host the MOTELquiz - a challenge for all those that think they know a lot about horror films.

The MOTELx award is comprised of 13 shorts, in a year with a record number of submissions. The jury is composed by actor Gonçalo Waddington, cultural producer Luísa Sequeira, and director Julien Maury.

Enjoy your stay!

SERVIÇO DE QUARTO
ROOM SERVICE

O que sobressai da selecção de 2014 é a variedade temática e geográfica, apesar da Europa e América continuarem a dominar. Saúda-se os regresso da dupla gaulesa Maury/Bustillo com «Among the Living» e do belga Fabrice du Welz com «Alleluia»; de Espanha, o sombrio «Cannibal» de Manuel Martín Cuenca e o tecnológico «Open Windows» de Nacho Vigalondo; do Leste, o surpreendente «Der Samurai» do alemão Till Kleinert e o representante holandês «The Pool», de Chris W. Mitchell.

Dos EUA, nova incursão no universo feminino de Lucky McKee em «All Cheerleaders Die»; Adam Wingard, na mesma linha de «You're Next», com «The Guest»; entre outros do universo independente, o complexo «Coherence», o clássico «Oculus» e a zom com «Life After Beth». Do Canadá, as surpresas são grandes, com um musical *camp* («Stage Fright») e um filme de terror de época («The Storm Within»).

Da Ásia, chega-nos o *blockbuster* tailandês «Last Summer»; a muito aguardada sequela de «The Raid», de Gareth Evans; do Japão, o novo de Takashi Miike, um regresso ao género com «Over Your Dead Body». Da Oceânia, a contrastar o atmosférico «The Babadook» com o hiperviolento «Wolf Creek 2».

.ALL CHEERLEADERS DIE (EUA | USA, 2013)
.ALLELUIA (Bélgica/França | Belgium/France, 2014)
.ALMOST HUMAN (EUA | USA, 2013)
.AMONG THE LIVING (França | France, 2014)
.AT THE DEVIL'S DOOR (EUA | USA, 2014)
.THE BABADOOK (Austrália | Australia, 2014)
.BAD MILO! (EUA | USA, 2013)
.THE BRAIN MAN (Japão | Japan, 2013)
.CANNIBAL (Espanha/Roménia/Rússia/França | Spain/Romania/Russia/France, 2013)
.COHERENCE (EUA | USA, 2013)
.DEAD SNOW 2: RED VS. DEAD (Noruega | Norway, 2014)
.EXTRATERRESTRIAL (Canadá | Canada, 2014)
.GREATFUL DEAD (Japão | Japan, 2013)
.THE GUEST (EUA | USA, 2014)
.HONEYMOON (EUA | USA, 2014)
.IT FOLLOWS (EUA | USA, 2014)
JU-ON: THE BEGINNING OF THE END (Japão | Japan, 2014)

What stands out from the 2014 selection is the variety of themes and locations, even though most of the films still come from Europe and North America. We salute the return of French directorial duo Maury/Bustillo, with «Among the Living», and from Belgium, Fabrice du Welz, with «Alleluia»; from Spain, sombre «Cannibal» by Manuel Martín Cuenca and the post-Internet noir «Open Windows» by Nacho Vigalondo; from the East, the surprising «Der Samurai» by German director Till Kleinert and the Dutch entry, «The Pool», by Chris W. Mitchell.

From the US, Lucky McKee's new venture into female territory with «All Cheerleaders Die»; Adam Wingard following «You're Next» with «The Guest»; the narratively intricate «Coherence», the classical «Oculus», and the zom com «Life After Beth». From Canada, two surprises: a camp musical («Stage Fright») and a period horror film («The Storm Within»).

From Asia, we'll screen the Thai blockbuster «Last Summer»; the much-expected sequel to «The Raid»; and the return to the genre of Japanese director Takashi Miike, «Over Your Dead Body». From Australia, the contrast between the atmospheric «The Babadook» and the ultraviolent «Wolf Creek 2»

.KILLERS (Japão/Indonésia | Japan/Indonesia, 2014)
.LAST SUMMER (Tailândia | Thailand, 2013)
.LATE PHASES (EUA | USA, 2014)
.LIFE AFTER BETH (EUA | USA, 2014)
.OCULUS (EUA | USA, 2013)
.OPEN WINDOWS (Espanha/EUA | Spain/USA, 2014)
.OVER YOUR DEAD BODY (Japão | Japan, 2014)
.THE POOL (Holanda | Netherlands, 2014)
.THE RAID 2 (Indonésia/EUA | Indonesia/USA, 2014)
.DER SAMURAI (Alemanha/Germany, 2014)
.STAGE FRIGHT (Canadá | Canada, 2014)
.STARRY EYES (EUA | USA, 2014)
.THE STATION (Áustria | Austria, 2013)
.THE STORM WITHIN (Canadá | Canada, 2013)
.V/H/S VIRAL (EUA | USA, 2014)
.WOLF CREEK 2 (Austrália | Australia, 2013)
.THE WORLD OF KANAKO (Japão | Japan, 2014)

All Cheerleaders Die

(EUA | USA, 2013)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
LUCKY MCKEE
CHRIS SIVERTSON
ARGUMENTO *SCRIPT*
LUCKY MCKEE
CHRIS SIVERTSON
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ANDREW VAN DEN HOUTEN
ROBERT TONINO
ELENCO *CAST*
CAITLIN STASEY
SIANOA SMIT-MCPHEE
BROOKE BUTLER
TOM WILLIAMSON
CÓPIA *PRINT*
MODERNCINE
(Celluloid Dreams/Nightmares)
E: andrew@moderncine.com

Quando uma tragédia abala o liceu de Blackfoot High, a outsider rebelde Mäddy Killian choca o corpo estudantil ao juntar-se ao grupo de cheerleaders. Esta decisão provoca uma cisão entre Mäddy e a sua ex-namorada Leena Miller – uma solitária que se gaba de praticar magia negra. Após um confronto com a equipa de futebol, Mäddy e as suas novas amigas cheerleaders penetram numa nova realidade sobrenatural onde tudo é possível. Lucky McKee («The Woman») e Chris Sivertson («The Lost») fizeram juntos um filme de terror de baixo orçamento chamado «All Cheerleaders Die». Dez anos depois, resolvem recuperá-lo e reescrevê-lo de acordo com o universo adolescente contemporâneo.

When tragedy rocks Blackfoot High, rebellious outsider Mäddy Killian shocks the student body by joining the cheerleading squad. This decision drives a rift between Mäddy and her ex-girlfriend Leena Miller - a loner who claims to practice the dark arts. After a confrontation with the football team, Mäddy and her new cheerleader friends are sent on a supernatural roller coaster ride which leaves a path of destruction none of them may be able to escape. Lucky McKee («The Woman») and Chris Sivertson («The Lost») co-directed a low budget horror film called «All Cheerleaders Die». Ten years later, they decided to remake it and updated it according to the teen universe of our days.

DURAÇÃO *RUNTIME* 90' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

14 19H15

Alleluia

(Bélgica/França | Belgium/France, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
FABRICE DU WELZ
ARGUMENTO *SCRIPT*
FABRICE DU WELZ
VINCENT TAVIER
PRODUÇÃO *PRODUCER*
VINCENT TAVIER
CLÉMENT MISEREZ
MATTHIEU WARTER
ELENCO *CAST*
LAURENT LUCAS
LOLA DUEÑAS
HELENA NOGUERRA
STÉPHANE BISSOT
CÓPIA *PRINT*
SND
E: info@sndfilms.com

Michel é um mulherengo incorrigível e um gigolô profissional. Gloria não é apenas mais uma conquista, porque esta perde a razão por amor a ele. Quando descobre a verdadeira profissão de Michel, prefere tornar-se sua cúmplice do que arriscar perdê-lo. Juntos embarcam numa odisseia selvagem e mortífera. Segundo filme de uma trilogia, iniciada com «Calvaire» (exibido numa das sessões especiais do CTLX, dois anos antes do primeiro MOTELx), em torno da folia passional. Inspirado num caso verídico que abalou os EUA, entre 1947 e 1949, e que deu anteriormente origem ao filme «The Honeymoon Killers» (1969). Estreou na Quinzena dos Realizadores do Festival de Cannes.

Michel is an inveterate womaniser and professional hustler. When he meets Gloria, she falls in love with him like the others. But more excessively. Gloria finds her reason to live in Michel. Their relation is passionate, limitless. When Gloria discovers Michel's hustling she becomes his accomplice rather than risk losing him. Together they embark on a wild and deadly odyssey. Second on a trilogy that started with «Calvaire», focusing on the insanity of passion, «Alleluia» is the adaptation of a news event that shook the United States from 1947 to 1949, which previously inspired «The Honeymoon Killers» (1969). Premiered at the Cannes Director's Fortnight.

DURAÇÃO *RUNTIME* 90' **LÍNGUA** *LANGUAGE* FRANCÊS / FRENCH
LEGENDAS SUBTITLES PORTUGUÊS, ENGLISH

Almost Human (EUA I USA, 2013)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JOE BEGOS
ARGUMENTO *SCRIPT*
JOE BEGOS
PRODUÇÃO *PRODUCER*
JOE BEGOS
JOSH ETHIER
ANTHONY AMBROSINO
ELENCO *CAST*
GRAHAM SKIPPER
VANESSA LEIGH
JOSH ETHIER
CÓPIA *PRINT*
WTFilms
E: sales@w-t-films.com

Mark Fisher desapareceu de forma misteriosa há dois anos, sob um intenso feixe de luz azul. O amigo Seth Hampton foi a última pessoa a vê-lo. Uma série de macabros e violentos homicídios leva Seth a crer que Mark regressou, estando de algum modo relacionado com os eventos, e que trouxe com ele algo muito sinistro. Com uma aura retro que remete para o terror de ficção científica dos anos 80, com o gore orgânico a encher o ecrã de sangue, «Almost Human» é primeira longa de Joe Begos, que teve o privilégio de trabalhar como estagiário do mestre Stuart Gordon, vindo a ser director de cena de "Nevermore" e "Re-Animator: The Musical". Estreia mundial no Toronto International Film Festival.

Mark Fisher disappeared from his home in a brilliant flash of blue light almost two years ago. His friend Seth Hampton was the last to see him alive. Now a string of grisly, violent murders leads Seth to believe that Mark is back, and something evil is inside of him. With a retro aura that takes us back to the 80s sci-fi low budget films, with organic gore effects splattering the screen, «Almost Human» is the first feature by director Joe Begos, who had the privilege of working as an intern of master of horror Stuart Gordon, and then as stage manager of "Nevermore" and "Re-Animator: The Musical". World premiere at the Toronto International Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 80' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

12 19H00
13 15H00

Among the Living

(França | France, 2014)

Aux Yeux Des Vivants

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JULIEN MAURY
ALEXANDRE BUSTILLO
ARGUMENTO *SCRIPT*
JULIEN MAURY
ALEXANDRE BUSTILLO
PRODUÇÃO *PRODUCER*
FABRICE LAMBOT
JEAN-PIERRE PUTTERS
CAROLINE PIRAS
ELENCO *CAST*
THÉO FERNANDEZ
ZACHARIE CHASSERIAUD
DAMIEN FERDEL
SIDWELL WEBER
CÓPIA *PRINT*
SND
E: info@sndfilms.com

Victor, Dan e Tom são três jovens amigos que decidem faltar ao último dia de aulas para irem passear num parque de diversões abandonado. No local são confrontados com uma visão horrífica: uma mulher acorrentada é arrastada por um homem mascarado de palhaço. Antes de fugirem os rapazes vão deparar-se com algo que não era visto por olhos humanos há muitos anos. Seguindo-se a «Inside» e a «Livid» (exibidos, respectivamente, no MOTELx de 2008 e 2012), «Among the Living» encerra a "trilogia americana" da dupla gaulesa Maury/Bustillo, desta vez em torno do universo adolescente dos livros de Stephen King e do gótico norte-americano de Tobe Hooper.

Youngsters Victor, Dan and Tom skip school to wander around an abandoned amusement park, where they stumble upon a horrific vision: a woman in chains is dragged through the field by a man wearing a clown mask. The masked man catches a glimpse of the boys, who scramble to run away. But, before they can escape, they see something which has been hidden for years, something they were not meant to see. Following «Inside» and «Livid» (both screened by MOTELx), «Among the Living» closes the "American trilogy" of the French directorial duo Maury/Bustillo, this time built around the teen universe of Stephen King's books and the American Gothic style of Tobe Hooper.

DURAÇÃO *RUNTIME* 90' **LÍNGUA** *LANGUAGE* FRANCÊS / FRENCH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

13 00H30

At the Devil's Door

(EUA I USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
NICHOLAS MCCARTHY
ARGUMENTO *SCRIPT*
NICHOLAS MCCARTHY
PRODUÇÃO *PRODUCER*
SONNY MALLHI
ELENCO *CAST*
NAYA RIVERA
CATALINA SANDINO MORENO
ASHLEY RICKARDS
CÓPIA *PRINT*
XYZ Films
E: info@xyzfilms.com

Leigh, uma ambiciosa jovem agente imobiliária, cruza-se com uma rapariga perturbada ao receber um pedido para vender uma casa com um passado duvidoso. Quando tenta ajudá-la, vê-se presa na teia de uma força sobrenatural que atrai também a irmã de Leigh, Vera. Narrativa com vários pontos de vista sucessivos, que confluirão na personagem central. Anteriormente conhecido como «Home», «At the Devil's Door», caracterizado por Nicholas McCarthy como "um filme de terror estilo cubo de Rubik", marca o regresso do realizador de «The Pact», exibido no MOTELx 2012. Estreou em Março, nas meias-noites do South by Southwest Film Festival de Austin.

When ambitious young real estate agent Leigh is asked to sell a house with a chequered past, she crosses paths with a disturbed girl whom she learns is the runaway daughter of the couple selling the property. When Leigh tries to intervene and help her, she becomes entangled with a supernatural force that soon pulls Leigh's artist sister Vera into its web - and has sinister plans for both of them. Originally known as «Home», «At the Devil's Door» was defined by its director Nicholas McCarthy as "a kind of Rubik's Cube of a horror movie". This is McCarthy's second feature film, following «The Pact», screened at MOTELx 2012. World premiere in March, at South by Southwest's Midnighters.

DURAÇÃO *RUNTIME* 91' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

10 00H15
11 14H30

The Babadook (Austrália | Australia, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JENNIFER KENT
ARGUMENTO *SCRIPT*
JENNIFER KENT
PRODUÇÃO *PRODUCER*
KRISTINA CEYTON
KRISTIAN MOLIERE
ELENCO *CAST*
ESSIE DAVIS
NOAH WISEMAN
DANIEL HENSHALL
CÓPIA *PRINT*
ALAMBIQUE FILMES (PT)
geral@alambique.pt
SEVILLE INTERNATIONAL
E: festival.requests@gmail.com

Amelia, mãe solteira, assombrada pela morte violenta do marido, tem de lidar com os medos nocturnos do filho, o pequeno Samuel, que se afirma perseguido por uma criatura chamada "Babadook". Amelia preocupa-se com eventuais problemas psicológicos do filho, mas depressa se apercebe que uma presença negra, muito real, se oculta na casa. Apresentado no Festival de Sundance, «The Babadook» marca a estreia nas longas-metragens de Jennifer Kent, uma realizadora que começou como actriz e trabalhou como assistente em «Dogville», de Lars Von Trier. Em 2005, assinou a multipremiada curta «Monster», uma espécie de embrião desta notável primeira obra, onde é o medo, e não sustos fáceis ou twists, que domina.

Six years after the death of her husband, Amelia struggles to discipline her "out-of-control" six-year-old Samuel – a son she finds difficult to love. Samuel's dreams are plagued by a monster he believes is coming to kill them both. When a disturbing storybook called "The Babadook" turns up at their house, Samuel is convinced that the Babadook is the creature he's been dreaming about. Soon, she discovers a sinister presence is lurking in the house. First feature from writer-director Jennifer Kent, who worked previously as an actress and as a crew member of Lars Von Trier's «Dogville», «The Babadook» builds up an oppressive atmosphere of psychological horror. World premiere at Sundance.

DURAÇÃO *RUNTIME* 93' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

Bad Milo! (EUA | USA, 2013)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JACOB VAUGHAN
ARGUMENTO *SCRIPT*
BENJAMIN HAYES
JACOB VAUGHAN
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ADELE ROMANSKI
GABRIEL COWAN
JOHN SUITS
ELENCO *CAST*
KEN MARINO
GILLIAN JACOBS
PETER STORMARE
CÓPIA *PRINT*
NOS LUSOMUNDO (PT)
E: fernando.j.santos@nos.pt
MAGNOLIA PICTURES
E: sveltri@magpictures.com

O tremendo stress que sufoca Duncan resulta numa insuportável reacção gastrointestinal. Quanto todas as opções se esgotam, decide consultar um hipnoterapeuta que o ajuda a descobrir a raiz da sua dor: um pequeno demónio que vive no seu intestino e que, perante ansiedade excessiva, sai do seu recto com intenções homicidas. «Bad Milo!» é um monster film de algum modo inspirado por «The Brood», de David Cronenberg, mas também uma homenagem a filmes como «Gremlins» (1984) e «Critters» (1986). Tal como nesses clássicos dos anos 80, Milo é 100% orgânico, movendo-se com recurso a marionetas e animatrónica. A estreia mundial foi no SXSW Film Festival.

Duncan's mounting stress starts to trigger an insufferable gastrointestinal reaction. Out of ideas and at the end of his rope, Duncan seeks the help of a hypnotherapist, who helps him discover the root of his unusual stomach pain: a pint-sized demon living in his intestine that, triggered by excessive anxiety, forces its way out and slaughters the people who have angered him. «Bad Milo!» is a monster film somewhat inspired by David Cronenberg's «The Brood», but also an homage to films such as «Gremlins» (1984) and «Critters» (1986). As in those 80s classics, Milo is purely organic - given life through puppetry and animatronics. World premiere at the SXSW Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 84' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

10 21H45

The Brain Man (Japão | Japan, 2013)

脳男 (No Otoko)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
TOMOYUKI TAKIMOTO
ARGUMENTO *SCRIPT*
KATSUHIKO MANABE
IZURU NARUSHIMA
PRODUÇÃO *PRODUCER*
HIROHISA MUKUJU
YOICHI ARISHIGE
ELENCO *CAST*
TOMA IKUTA
YASUKO MATSUYUKI
FUMI NIKAIDO
CÓPIA *PRINT*
NIPPON TELEVISION
NETWORK CORPORATION
E: satohn.stf@ntv.co.jp

Uma série de ataques à bomba provoca o caos na cidade. A mais recente explosão deixa sem vida todos os ocupantes de um autocarro. O detective Chaya acaba por deter um homem misterioso de grande inteligência e força física. A dra. Mariko Washiya, a psicóloga encarregada de o avaliar, fica intrigada com as suas respostas genéricas e rotina precisa. Baseado no best-seller de Urio Shudo, que vendeu mais de 310 mil cópias e ganhou o Prémio Edogawa Rampo, «The Brain Man» traz-nos uma luta épica, violenta e sangrenta, entre dois oponentes invulgares. Fumi Nikaido, vencedora do Prémio Marcello Mastroianni de Veneza, por «Himizu», de Sion Sono, interpreta um dos papéis principais.

A series of bomb attacks spreads chaos across a provincial city. The latest attack kills all the passengers of a public bus. In the course of the investigation, Detective Chaya arrests a mysterious man with keen intelligence and physical power. The psychologist in charge of evaluating him, Dr. Mariko Washiya, is intrigued by his generic answers and by his precise daily routine. Based on the book by Urio Shudo, recipient of the Edogawa Rampo Award and having sold more than 310,000 copies, «The Brain Man» is an epic, violent and bloody battle between two extraordinary opponents. Actress Fumi Nikaido won the Marcello Mastroianni Award in Venice for her role in Sion Sono's «Himizu».

DURAÇÃO *RUNTIME* 125' **LÍNGUA** *LANGUAGE* JAPONÊS / JAPANESE
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

JAPANFOUNDATION

12 14H00

Cannibal

(Espanha/Roménia/Rússia/França | Spain/Romania/Russia/France, 2013)

Caníbal

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
MANUEL MARTÍN CUENCA
ARGUMENTO *SCRIPT*
MANUEL MARTÍN CUENCA
ALEJANDRO HERNÁNDEZ DÍAZ
PRODUÇÃO *PRODUCER*
MANUEL MARTÍN CUENCA
FERNANDO BOVAIRA
SÍMON DE SANTIAGO
ALEJANDRO HERNÁNDEZ DÍAZ
ELENCO *CAST*
ANTONIO DE LA TORRE
OLIMPIA MELINTE
ALFONSA ROSSO
CÓPIA *PRINT*
FILM FACTORY ENTERTAINMENT
E: carlota@filmfactory.es

Carlos é o alfaiate mais prestigiado de Granada, mas por detrás desta fachada esconde-se um homicida desprovido de remorsos ou sentimentos de culpa. Até que Nina surge na sua vida. Ela fá-lo-á entender a verdadeira natureza dos seus actos e, pela primeira vez, o amor desperta. Carlos é o mal encarnado, sem consciência disso. Nina é a inocência pura. E «Cannibal», uma história de amor demoníaca. Manuel Martín Cuenca convoca para este romance bizarro as influências de Hitchcock e do grande mestre espanhol Buñuel. Estreia mundial no último Festival de Toronto, com passagem por San Sebastian, de onde saiu com o prémio para Melhor Fotografia (ganhou também um Goya nessa categoria).

Carlos is the most prestigious tailor in Granada, but he's also a murderer in the shadows. He feels no remorse, no guilt, until Nina appears in his life. She will make him realize the true nature of his acts and, for the first time, love awakens. Carlos is evil incarnate, unaware of itself. Nina is pure innocence. And «Cannibal» is a demon's love story. Manuel Martín Cuenca invokes to this bizarre romance the ghosts of Hitchcock and great Spanish master Buñuel. Premiered last year at the Toronto International Film Festival, being also selected for San Sebastian, where it won Best Cinematography (also won a Goya in the same category).

DURAÇÃO *RUNTIME* 116' **LÍNGUA** *LANGUAGE* CASTELHANO, ROMENO/ SPANISH, ROMANIAN **LEGENDAS** *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

13 16H45

Coherence

(EUA | USA, 2013)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JAMES WARD BYRKIT
ARGUMENTO *SCRIPT*
JAMES WARD BYRKIT
PRODUÇÃO *PRODUCER*
LENE BAUSAGER
ELENCO *CAST*
EMILY FOXLER
NICHOLAS BRENDON
MAURY STERLING
CÓPIA *PRINT*
INDEPENDENT FILM COMPANY
E: jonathan@independentfilm-company.com

Quatro casais juntam-se para jantar na noite em que um misterioso cometa atravessa o céu nocturno. Ocorrências inexplicáveis deformam a realidade enquanto os casais se sentem ameaçados pelos habitantes de uma estranha casa ao fundo da rua. «Coherence» foi filmado durante cinco noites sem guião. Os actores recebiam todas as manhãs cartões com as motivações das suas personagens e durante as filmagens reagiam em conformidade com as situações. O que resulta desta primeira longa-metragem de James Ward Byrkit é uma experiência em tempo real baseada na improvisação, que venceria o prémio de Melhor Argumento nos festivais de Sitges e Fantasia, depois da estreia mundial no Fantastic Fest.

Four couples gather for dinner the night a mysterious and powerful comet passes overhead. As unexplained events begin to bend reality in frightening ways, the couples realize that visitors from a strange house down the road may be trying to prevent them from surviving the night. «Coherence» was shot during five nights without a script. The actors improvised based on directions given each morning and reacted according to the situations they would face. The first feature film from James Wark Byrkit is a real time experiment based on improvisation, that would win Best Screenplay at Sitges and Fantasia, following its world premiere at Fantastic Fest.

DURAÇÃO *RUNTIME* 89' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

Dead Snow 2: Red vs. Dead

(Noruega | Norway, 2014)

Død Snø 2

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
TOMMY WIRKOLA
ARGUMENTO *SCRIPT*
TOMMY WIRKOLA
STIG FRODE HENRIKSEN
VEGAR HOEL
PRODUÇÃO *PRODUCER*
KJETIL ØMBERG
TERJE STRØMSTAD
ELENCO *CAST*
VEGAR HOEL
ØRJAN GAMST
MARTIN STARR
CÓPIA *PRINT*
ELLE DRIVER
E: festival@elledriver.eu

Se o pior dia da tua vida consistisse em matar acidentalmente a tua namorada com um machado, serrar o teu próprio braço e presenciar os teus amigos mais próximos a serem devorados por um batalhão nazi zombificado, terias que supor que as coisas não podiam piorar. No caso de Martin, isto é apenas o início. Começando imediatamente após os eventos de «Dead Snow» (2009), «Dead Snow 2: Red vs. Dead» não perde tempo e salta logo para a acção. Sem preocupações com o politicamente correcto, o realizador Tommy Wirkola regressa com uma sequela que traz novas e imaginativas maneiras de mutilar e desmembrar, refinadas ao ponto de merecer um lugar nas meias-noites do Festival de Sundance.

If the worst day of your life consisted of accidentally killing your girlfriend with an axe, chain-sawing your own arm off, and watching in horror as your closest friends were devoured by a zombified Nazi battalion, you'd have to assume that things couldn't get much worse. In Martin's case, that was only the beginning. Picking up immediately where the original left off, «Dead Snow 2: Red vs. Dead» wastes no time getting right to the gore-filled action. Without much consideration for political correctness, director Tommy Wirkola returns to the helm with a vengeance, coming up with more inventive ways to maim and dismember than you ever thought possible. Premiered at the Sundance Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 105' **LÍNGUA** *LANGUAGE* NORUEGUÊS, ENGLISH / NORWEGIAN, ENGLISH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

11 00H15

Extraterrestrial

(Canadá | Canada, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
COLIN MINIHAN
ARGUMENTO *SCRIPT*
THE VICIOUS BROTHERS
PRODUÇÃO *PRODUCER*
SHAWN ANGELSKI
MARTIN FISHER
ELENCO *CAST*
BRITTANY ALLEN
FREDDIE STROMA
MELANIE PAPALIA
CÓPIA *PRINT*
CARGO ENTERTAINMENT
E: mark@cargoentertainment.com

April leva os amigos até à cabana onde costumava passar as férias de Verão em criança. A viagem pelas memórias é interrompida quando uma bola de fogo cai dos céus e explode nas proximidades. Os jovens aventuram-se ao local da queda e encontram os destroços de uma nave de outro planeta e passos que sugerem que os ocupantes extraterrestres estão vivos. Segundo filme do duo canadiano Colin Minihan e Stuart Ortiz, mais conhecidos como The Vicious Brothers, depois do sucesso da estreia nas longas-metragens com «Grave Encounters» (2011). Destaque para a presença do veterano Michael Ironside, num filme em que Minihan é agora o único creditado como realizador. Estreia no Festival de Tribeca.

April takes her friends to the vacation cabin she spent fond Summers at as a child. Her trip down memory lane takes a dramatic and terrifying turn when a fireball descends from the sky and explodes nearby. The group venture out toward the crash site and discover the remnants of a ship from another planet along with footprints that suggest its alien occupants are still alive. Second film from Canadian directorial duo Colin Minihan and Stuart Ortiz AKA The Vicious Brothers, following the success of their debut «Grave Encounters» (2011), this time, with Minihan getting solo credit as director. Veteran actor Michael Ironside has a major supporting role. Premiered at the Tribeca Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 106' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

13 16H30

Greatful Dead (Japão | Japan, 2013)

グレイトフルデッド (Gureitofuru Deddo)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
EIJI UCHIDA
ARGUMENTO *SCRIPT*
EIJI UCHIDA
ETSUO HIRATANI
PRODUÇÃO *PRODUCER*
TOMOHARU KUSUNOKI
HOUKA KINOSHITA
ELENCO *CAST*
KUMI TAKIUCHI
TAKASHI SASANO
KKOBBI KIM
CÓPIA *PRINT*
ARK ENTERTAINMENT INC.
E: kusunoki@ark-ent.com

Nami é uma jovem rapariga que teve uma infância conturbada. Depois de herdar uma fortuna, começa a espiar pessoas que enlouqueceram devido à solidão, tendo como alvo favorito homens idosos sexualmente activos. Um dia, Nami começa a espiar um velho que está a ver pornografia em casa. Não demora até que a jovem deixe de querer espiar à distância para passar a ser uma autêntica stalker. Em «Greatful Dead», Eiji Uchida, relativamente desconhecido no Ocidente, explora conceitos ligados à perturbação mental e à solidão, nunca pondo de parte o humor negro. Esta abordagem permite que o filme nunca deixe de surpreender e que consiga, simultaneamente, comover e perturbar o espectador.

Nami is a young woman who had a dysfunctional childhood. After inheriting a small fortune, she starts spying on people who have gone crazy from loneliness. Her favourite spying targets are old men with noticeable erections. One fateful day, Nami spies on an elderly gentleman watching porn DVDs at home. She soon transitions from a peeping tom into a full-fledged stalker. In «Greatful Dead», Eiji Uchida, a director who is relatively unknown in the West, explores concepts of mental illness and loneliness with a dark sense of humour. This results in a film that never stops surprising the viewer and that is capable of touching and disturb us at the same time.

DURAÇÃO *RUNTIME* 98' **LÍNGUA** *LANGUAGE* JAPONÊS / JAPANESE
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

JAPANFOUNDATION

11 00H00
12 16H45

The Guest (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
ADAM WINGARD
ARGUMENTO *SCRIPT*
SIMON BARRETT
PRODUÇÃO *PRODUCER*
KEITH CALDER
JESSICA CALDER
ELENCO *CAST*
DAN STEVENS
MAIKA MONROE
BRENDAN MEYER
CÓPIA *PRINT*
XYZ Films
E: info@xyzfilms.com

David é o convidado perfeito. Simpático e prestável, este jovem soldado visita a casa da família Peterson, afirmando ser um grande amigo do filho que morreu no campo de batalha. A família dá as boas-vindas a David e convidam-no a entrar na vida deles. Mas quando várias pessoas morrem misteriosamente na cidade, Anna, a filha adolescente, começa a suspeitar que David é o responsável pelos terríveis crimes. O realizador Adam Wingard e o argumentista Simon Barret estão de regresso, depois de «You're Next», exibido no MOTELx 2013, e conseguem voltar a surpreender. «The Guest» estreou numa meia-noite do Festival de Sundance e foi seleccionado para abrir o FrightFest.

David is the perfect guest. Friendly and helpful, this young soldier arrives on the doorstep of the Peterson family, claiming to be a good friend of their beloved son who died in action. The Petersons welcome David into their home and into their lives, but when people start mysteriously dying in town, their teenage daughter Anna starts wondering if David is responsible. Adam Wingard and scriptwriter Simon Barrett return after «You're Next», screened at MOTELx 2013, and they succeed in surprising us once again. Premiered at a midnight screening at Sundance Film Festival and selected to open London's FrightFest.

DURAÇÃO *RUNTIME* 99' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

10 19H30

Honeymoon (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
LEIGH JANIAK
ARGUMENTO *SCRIPT*
PHIL GRAZIADEI
LEIGH JANIAK
PRODUÇÃO *PRODUCER*
PATRICK BAKER
ESMÉ HOWARD
ELENCO *CAST*
ROSE LESLIE
HARRY TREADAWAY
BEN HUBER
CÓPIA *PRINT*
MAGNOLIA PICTURES
E: sveltri@magpictures.com

Os recém-casados Paul e Bea viajam até um lago remoto, para aí passarem a sua lua-de-mel. Uma noite, pouco depois de chegarem, Paul encontra Bea a vaguear desorientada no meio da floresta. À medida que ela se torna mais distante, com um comportamento cada vez mais errático e estranho, Paul começa a suspeitar que há algo de sinistro no local e que o que se passou não foi um mero episódio de sonambulismo. O manto do terror cai lentamente sobre o romance. Tendo estrado no SXSW Film Festival, a primeira longa-metragem da realizadora Leigh Janiak traz-nos uma íntima visão do terror no feminino, inspirada nas obras de Roman Polanski onde o terror nasce no interior dos protagonistas.

Young newlyweds Paul and Bea travel to remote lake country for their honeymoon, where the promise of private romance awaits them. Shortly after arriving, Paul finds Bea wandering and disoriented in the middle of the night. As she becomes more distant and her behaviour increasingly peculiar, Paul begins to suspect something more sinister than sleepwalking took place in the woods. Romance slowly gives way to terror. Inspired by Polanski's paranoid thrillers where the horror gnaws from within, writer-director Leigh Janiak puts her unique stamp on this intimate, chilling thriller - her first feature film. World premiere at the SXSW Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 88' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

11 14H30
14 17H00

It Follows (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
DAVID ROBERT MITCHELL
ARGUMENTO *SCRIPT*
DAVID ROBERT MITCHELL
PRODUÇÃO *PRODUCER*
REBECCA GREEN
LAURA D. SMITH
DAVID ROBERT MITCHELL
DAVID KAPLAN
ERIK ROMMESMO
ELENCO *CAST*
MAIKA MONROE
KEIR GILCHRIST
DANIEL ZOVATTO
OLIVIA LUCCARDI
CÓPIA *PRINT*
VISIT FILMS
info@visitfilms.com

Para a adolescente Jay, o Outono deveria passar-se entre a escola, os rapazes e os fins-de-semana no lago. Mas após um inocente encontro sexual, ela sente-se perseguida por estranhas visões e a sensação de estar a ser vigiada. Confrontados com este fardo, Jay e os seus amigos têm de descobrir uma forma de escapar aos horrores que os espreitam na escuridão e os seguem de muito perto. «It Follows» é a segunda longa-metragem de David Robert Mitchell, que se destacou com o indie adolescente «The Myth of American Sleepover» (2010), aqui de volta ao mesmo universo mas por via de Carpenter. Estreado na Semana da Crítica em Cannes, foi definido pela Indiewire como "terror adolescente como nunca visto".

For 19-year-old Jay, Fall should be about school, boys and weekends out at the lake. But after a seemingly innocent sexual encounter, she finds herself plagued by strange visions and the inescapable sense that someone, or something, is following her. Faced with this burden, Jay and her teenage friends must find a way to escape the horrors that seem to be only a few steps behind. David Robert Mitchell was noticed with his debut, the teen indie film «The Myth of the American Sleepover (2010)». Now he's returning to the same universe but in the vein of John Carpenter. Premiered at the Cannes Critics' Week and described by Indiewire as "a teen horror movie like you've never seen it before".

DURAÇÃO *RUNTIME* 100' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

Ju-on: The Beginning of the End

(Japão I Japan, 2014)

呪怨 終わりの始まり (Ju-on: Owari no Hajimari)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
MASAYUKI OCHIAI
ARGUMENTO *SCRIPT*
MASAYUKI OCHIAI
TAKASHIGE ICHISE
PRODUÇÃO *PRODUCER*
TAKASHIGE ICHISE
ELENCO *CAST*
NOZOMI SASAKI
SHO AOYAGI
REINA TRIENDL
CÓPIA *PRINT*
SHOWGATE INC.
E: SHIBATA@SHOWGATE.JP

Yui, professora da 3.ª classe, estranha quando um dos seus alunos, um rapaz chamado Toshio Saeki, falta às aulas vários dias seguidos. Decide deslocar-se a casa da criança para tentar perceber o que se passa. Na sequência dessa visita, Yui começa a presenciar fenómenos bizarros e assustadores que a parecem impelir de volta ao local. Mas o que encontrará lá? «Ju-on: The Beginning of the End» é o sétimo filme da saga e um reboot de um dos franchises mais bem sucedidos do cinema japonês. Sem o envolvimento do criador Takashi Shimizu, é co-escrito por Takashige Ichise, produtor de «Ring», «Dark Water», entre outros êxitos do terror japonês. Estreia internacional no canadiano Fantasia.

Yui, an elementary school teacher decides to visit the home of one of her students, Toshio Saeki, who his missing classes for several days. She discovers the place deserted, but afterwards begins to experience strange and horrifying events that seem to be sending her back towards the house. «Ju-on: The Beginning of the End» is the seventh film and a reboot of one of the most popular and scary franchises of Japanese horror cinema. Without the involvement of Takashi Shimizu, the series creator, the new «Ju-on» is co-written and produced by Takashige Ichise, producer of «Ring», «Dark Water», and many other popular Japanese horror films. International premiere at the Fantasia Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 91' **LÍNGUA** *LANGUAGE* JAPONÊS / JAPANESE
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

12 00H30
14 14H15

Killers (Japão/Indonésia | Japan/Indonesia, 2014)

キラーズ (Kirazu)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
MO BROTHERS
ARGUMENTO *SCRIPT*
TAKUJI USHIYAMA
TIMO TJAHJANTO
PRODUÇÃO *PRODUCER*
YOSHINORI CHIBA
KIMO STAMBOEL
SHINJIRO NISHIMURA
TAKUJI USHIYAMA
TIMO TJAHJANTO
ELENCO *CAST*
KAZUKI KITAMURA
OKA ANTARA
RIN TAKANASHI
CÓPIA *PRINT*
XYZ Films
E: info@xyzfilms.com

O Sr. Nomura é um elegante e bem vestido assassino em série que ataca as mulheres de Tóquio. Em Jacarta, cansado da vida, um jornalista chamado Bayu torna-se justiceiro, depois de assassinar brutalmente dois ladrões sádicos. Quando os dois colocam vídeos dos respectivos massacres online, descobrem-se um ao outro na internet, iniciando um duelo competitivo. Enquanto Bayu considera desistir e voltar à sua vida normal, Nomura continua a derramar sangue sem remorsos. «Killers» marca o regresso ao MOTELx da dupla de realizadores Timo Tjahjanto e Kimo Stamboel, mais conhecidos como Mo Brothers, depois de «Macabre» (2009). Tjahjanto também dirigiu segmentos de «V/H/S/2» e «The ABCs of Death».

Mr. Nomura is an eerily handsome, sharply dressed, serial killer who preys on the women of Tokyo. In Jakarta, a world-weary journalist named Bayu finds himself unexpectedly falling into vigilantism after brutally killing two sadistic robbers. When each posts videos of his violent sprees online, the pair find one another on the Internet and begin a toxic and competitive duel. While Bayu clings to the hope that he can resume a normal life, Nomura continues to spill blood without remorse. «Killers» brings back the directorial duo Timo Tjahjanto and Kimo Stamboel AKA the Mo Brothers to MOTELx after «Macabre» (2009). Tjahjanto also directed segments for «V/H/S/2» and «The ABCs of Death».

DURAÇÃO *RUNTIME* 137' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INDONÉSIO, JAPONÊS, INGLÊS / INDONESIAN, JAPANESE, ENGLISH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

11 19H00

Last Summer (Tailândia | Thailand, 2013)

ฤดูร้อนนั้น ฉันตาย (Rue Doo Ron Nan Chan Tai)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
KITTITHAT TANGSIRIKIT
SITTISIRI MONGKOLSIRI
SARANYOO JIRALAK
ARGUMENTO *SCRIPT*
KONGDEJ JATURANRASAMEE
PRODUÇÃO *PRODUCER*
RUTAIWAN WONGSIRASAWAD.
PIMPAKA TOWIRA
KONGDEJ JATURANRASAMEE
ELENCO *CAST*
JIRAYU LA-ONGMANEE
SUTATTA UDOMSILP
PIMPAKAN PHRAEKHUNNATHAM
CÓPIA *PRINT*
M PICTURES CO., LTD.
E: onanongk@mpictures.co.th

Singh convida Joy, uma jovem actriz que estuda no mesmo liceu, para passarem alguns dias na casa de praia da família dele, com mais dois amigos - Meen e Garn. Uma noite de festa torna-se subitamente num pesadelo quando uma das raparigas morre de forma trágica. Os jovens que sobrevivem irão ter de lidar com a vingança do fantasma e com a sua própria culpa. «Last Summer» propõe um olhar diferente sobre o formato das antologias de terror, populares na Tailândia e que nos trouxeram projectos interessantes como os dois «Phobia», exibidos no MOTELx, trocando de protagonistas sem quebrar o fluir da narrativa com segmentos isolados. Primeira produção do novo estúdio independente Talent 1.

Singh invites Joy, a young and upcoming actress from the same high school to spend a few days at his family's beach house, with two of their friends, Meen and Garn. The night of fun turns into horror when one of the girls dies tragically. The surviving friends will have to deal with the ghost's vengeance and with their own guilt. «Last Summer» tries to put a spin on the popular horror anthology format, that brought us interesting projects such as the two «Phobia» films, screened at MOTELx, switching protagonists along the way without breaking the narrative flow with clearly defined segments. This is the first production of the new independent studio Talent 1.

DURAÇÃO *RUNTIME* 93' **LÍNGUA** *LANGUAGE* TAILANDÊS / THAI
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

EMBAIXADA DA TAILÂNDIA

Late Phases (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
ADRIÁN GARCÍA BOGLIANO
ARGUMENTO *SCRIPT*
ERIC STOLZE
PRODUÇÃO *PRODUCER*
LARRY FESSENDEN
BRENT KUNKLE
GREG NEWMAN
ZAK ZEMAN
ELENCO *CAST*
NICK DAMICI
ETHAN EMBRY
LANCE GUEST
CÓPIA *PRINT*
MPI MEDIA GROUP
E: dparadiso@mpimedia.com

Crescent Bay não é o sítio ideal para passar a reforma, sobretudo porque a outrora idílica comunidade tem sido assolada por uma série de ataques mortais por animais selvagens. Quando o veterano de guerra Ambrose McKinley é obrigado a mudar-se para a comunidade pelo seu filho yuppie, os residentes rapidamente ressentem a sua personalidade agressiva. Mas a atitude de Ambrose poderá ser importante para a sua sobrevivência, quando se torna clara a origem dos ataques e que no seio da comunidade se esconde algo verdadeiramente sinistro. O primeiro filme em língua inglesa do realizador Adrián García Bogliano («36 Pasos», MOTELx 2008) esgotou duas sessões na estreia no SXSW.

Crescent Bay is not the best place to live out one's golden years. Once an idyllic retirement community, the neighbourhood has been beset by mysterious, deadly attacks. When war veteran Ambrose McKinley moves in, the residents immediately take offence to his abrasive personality. But his attitude is just what he needs to survive, as it becomes clear that the increasingly violent and patterned attacks are being caused by beasts that are neither animal nor man, and the community of Crescent Bay is harbouring something truly sinister in its midst.
The first English language film by acclaimed director Adrián García Bogliano («36 Pasos», MOTELx 2008) premiered at SXSW in two sold out screenings.

DURAÇÃO *RUNTIME* 95' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

10 21H30
11 00H30

FILME DE ABERTURA
OPENING FILM

Life After Beth

(EUA I USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JEFF BAENA
ARGUMENTO *SCRIPT*
JEFF BAENA
PRODUÇÃO *PRODUCER*
LIZ DESTRO
MICHAEL ZAKIN
ELENCO *CAST*
AUBREY PLAZA
DANE DEHAAN
JOHN C. REILLY
MOLLY SHANNON
CÓPIA *PRINT*
XYZ Films
E: info@xyzfilms.com

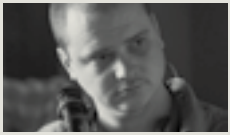
Zach está inconsolável devido à inesperada morte da namorada, Beth. Quando esta regressa miraculosamente à vida, Zach quer aproveitar ao máximo esta segunda oportunidade que o destino lhe concedeu. Mas a "nova" Beth não é bem a pessoa que era anteriormente, e a vida de Zach não vai propriamente melhorar. Esta primeira obra de Jeff Baena, co-argumentista de «I Heart Huckabees» de David O'Russell, conta com as presenças dos veteranos John C. Reilly e Paul Reiser no elenco e teve a sua estreia mundial na última edição do Festival de Sundance. O filme foi descrito como "encantador, inteligente e hilariante" nas páginas da Variety.

Zach is devastated by the unexpected death of his girlfriend, Beth. But when she miraculously comes back to life, Zach takes full advantage of the opportunity to share and experience all the things he regretted not doing with her before. However, the newly returned Beth isn't quite how he remembered her and, before long, Zach's whole world takes a turn for the worse. The directorial debut of Jeff Baena, co-screenwriter of David O' Russell's «I Heart Huckabees», features John C. Reilly and Paul Reiser in the supporting cast. Described by Variety as "charming, thoughtful and laugh-out-loud funny", following it's world premiere at the Sundance Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 91' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

12 16H30
13 00H00

Oculus (EUA I USA, 2013)



REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
MIKE FLANAGAN
ARGUMENTO *SCRIPT*
MIKE FLANAGAN
JEFF HOWARD
PRODUÇÃO *PRODUCER*
MARK D. EVANS
TREVOR MACY
ELENCO *CAST*
KAREN GILLAN
BRENTON THWAITES
KATEE SACKHOFF
RORY COCHRANE
CÓPIA *PRINT*
NOS LUSOMUNDO (PT)
E: fernando.j.santos@nos.pt
SIERRA/AFFINITY
E: joey@sierra-affinity.com

Dez anos atrás, a tragédia abateu-se sobre a família Russell, deixando as vidas dos irmãos Tim e Kaylie para sempre marcada quando o primeiro foi condenado pelo homicídio dos pais. Quando Tim é libertado quer apenas seguir com a sua vida, mas Kaylie está convencida que as mortes dos pais foram causadas por uma força sobrenatural malévola, presa dentro de um espelho antigo. Mike Flanagan resolveu voltar a uma curta que realizou em 2006, transformá-la numa longa-metragem, recuperando um adereço há muito esquecido pelo terror moderno mas muito popular nos contos de fadas: o espelho amaldiçoado. “Um dos filmes de terror americanos mais assustadores dos últimos anos”, de acordo com a Indiewire.

Ten years ago, tragedy struck the Russell family, leaving the lives of teenage siblings Tim and Kaylie forever changed when Tim was convicted of the brutal murder of their parents. When Tim is released he only wants to move on, but Kaylie is convinced her parents’ deaths were caused by something else altogether: a malevolent supernatural force unleashed through an antique mirror in their childhood home. Director Mike Flanagan decided to revisit a short film he made in 2006 and adapt it into a feature film centred on a prop relatively forgotten by modern horror but very popular in fairy tales: the cursed mirror. “One of the scariest American horror movies in years”, according to Indiewire.

DURAÇÃO *RUNTIME* 103’ **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

12 21H30
13 19H15

Open Windows

(Espanha/EUA | Spain/USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
NACHO VIGALONDO
ARGUMENTO *SCRIPT*
NACHO VIGALONDO
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ENRIQUE LÓPEZ LAVIGNE
BELEN ATIENZA
MIKEL LEJARZA
MERCEDES GAMERO
ELENCO *CAST*
ELIJAH WOOD
SASHA GREY
NEIL MASKELL
CÓPIA *PRINT*
NOS LUSOMUNDO (PT)
E: fernando.j.santos@nos.pt
WILD BUNCH
E: esobczak@wildbunch.eu

Nick é um rapaz cheio de sorte. Esta noite, vai jantar com Jill Goddard, a actriz mais falada do momento. Ela está a promover o seu mais recente filme e Nick ganhou o primeiro prémio num concurso online. No entanto, recebe uma chamada de alguém chamado Chord que lhe diz que o jantar foi cancelado. E a culpa é de Jill: uma diva egocêntrica que todos detestam. Chord diz que pode recompensar Nick. Oferece-lhe maneiras de espiar a actriz através do computador, o sonho de qualquer fã. Mas a terrível verdade começa a vir ao de cima. Do realizador de «Timecrimes», este autêntico «Janela Indiscreta» do século XXI traz de volta Elijah Wood ao cinema de terror europeu depois de «Maniac» (MOTELx 2013).

Nick's a lucky guy. Tonight, he'll be having dinner with Jill Goddard, the hottest actress on earth. She's promoting her latest film and he's won the main prize in an online contest. Then he gets a call. Some guy named Chord explains that dinner has been cancelled. And it's Jill's fault: she's a high maintenance diva, and everybody hates her guts. Chord says he can make up for it. He offers Nick the tools to spy on Jill from his computer for the rest of the night, in a way that no fan could dare dream of. The terrible truth begins to reveal itself.
From the director of «Timecrimes», the 21st Century «Rear Window» brings Elijah Wood back to European horror film after «Maniac» (MOTELx 2013).

DURAÇÃO *RUNTIME* 100' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

13 19H00

Over Your Dead Body

(Japão | Japan, 2014)

喰女-クイメ- (Kuime)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
TAKASHI MIIKE
ARGUMENTO *SCRIPT*
KIKUMI YAMAGISHI
PRODUÇÃO *PRODUCER*
MISAKO SAKA
SHIGEJI MAEDA
ELENCO *CAST*
EBIZO ICHIKAWA,
KO SHIBASAKI
HIDEAKI ITO
CÓPIA *PRINT*
CELLULOID NIGHTMARES
E: sales@celluloid-dreams.com

Um grupo de teatro prepara a estreia de uma nova versão da peça clássica "Yotsuya Kaidan" ou "História de Fantasmas de Yotsuya", cuja mais famosa adaptação para o cinema foi efectuada pelo "pai do cinema de terror japonês" Nobuo Nakagawa, em 1959 (MOTELx 2012). Os ingredientes principais da peça - homicídio, traição e vingança sobrenatural - parecem destinados a repetirem-se na vida real. O novo filme de Miike tem um registo próximo do filme de autor, distante da extravagância que o tornou famoso, marcando o reencontro do realizador com a actriz Ko Shibasaki, dez anos depois de «One Missed Call». A estreia internacional foi em Toronto, apenas alguns dias antes da projecção no MOTELx.

A theatre troupe rehearses a new rendition of the classic play "Yotsuya Kaidan" or "Ghost Story of Yotsuya", whose most famous film adaptation was made by "the father of Japanese horror" Nobuo Nakagawa, in 1959 (screened in MOTELx 2012). The main ingredients of the play - murder, betrayal and ghostly revenge - seem destined to happen also on real life. Takashi Miike latest film is closer to an art house film and far from the violent extravaganzas that made him famous. Actress Ko Shibasaki reunites with the director 10 years after «One Missed Call». The international premiere happened just a few days before the screening at MOTELx, at the Toronto International Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 90' **LÍNGUA** *LANGUAGE* JAPONÊS /JAPANESE
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

JAPANFOUNDATION

13 21H45

The Pool (Holanda | Netherlands, 2014)

De Poel

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
CHRIS W. MITCHELL
ARGUMENTO *SCRIPT*
CHRIS W. MITCHELL
GIJS SCHOLTEN VAN ASCHAT
PRODUÇÃO *PRODUCER*
JAN DOENSE
HERMAN SLAGTER
SAN FU MALTHA
ELENCO *CAST*
GIJS SCHOLTEN VAN ASCHAT
CARINE CRUTZEN
BART KLEVER
ALEX HENDRICKX
CÓPIA *PRINT*
M-APPEAL
E: films@m-appeal.com

Lennaert e o seu amigo Rob, dois banqueiros recentemente despedidos, arrastam as suas famílias para umas férias de campismo selvagem. Montam tendas nas margens de uma idílica lagoa florestal. De noite, o filho de Lennaert, Jan, acorda ao som de uma voz feminina que o incita a um mergulho nocturno no lago. Será a bela filha de Rob, Emilie, ou uma entidade sobrenatural? Um fim-de-semana familiar irá transformar-se num pesadelo de onde não parece haver fuga possível. Estreado no último festival de Amesterdão, esta primeira produção da recém-criada House of Netherhorror é bastante clara na sua intenção de levar a sério a produção regular de cinema de terror holandês.

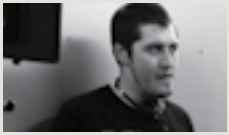
Lennaert and his friend Rob drag their families into a forest nature reserve for a cheap camping holiday. They erect their tents on the shore of an idyllic pool. At night, Lennaert´s son, Jan is awoken by a woman´s voice, luring him to come and swim with her in the pool. Is it Rob's beautiful daughter Emilie or something else entirely? What began as a happy family holiday slowly transforms into a nightmare with no escape. «The Pool» is the first production by House of Netherhorror, a project of Herman Slagter and Jan Doense, founding director of the Amsterdam Fantastic Film Festival. The company's intention is to produce low budget horror films with a serious approach to the genre.

DURAÇÃO *RUNTIME* 80' **LÍNGUA** *LANGUAGE* HOLANDÊS / DUTCH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

10 16H00
14 00H15

The Raid 2 (Indonésia/EUA | Indonesia/USA, 2014)

The Raid 2: Berandal



REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
GARETH EVANS
ARGUMENTO *SCRIPT*
GARETH EVANS
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ARAM TERTZAKIAN
ARIO SANGATORO
NATE BOLOTIN
ELENCO *CAST*
IKO UWAIS
YAYAN RUHIAN
JULIE ESTELLE
CÓPIA *PRINT*
BIG PICTURE FILMS (PT)
E: lavila@bigpicture.pt
XYZ FILMS
E: info@xyzfilms.com

Na sequência dos eventos de «The Raid», Rama vê-se forçado a reinventar-se como polícia à paisana de modo a proteger a sua família, sendo-lhe dada a missão de trabalhar para o líder da máfia local. Rama tem de obter informações que liguem o criminoso a actos de corrupção policial, mas enquanto tenta levar a cabo a sua missão, a sede por vingança e justiça colocará em risco a sua própria vida, ameaçando destruir a missão e os sindicatos do crime organizado. Gareth Evans regressa com esta violenta sequela de «The Raid: Redemption» (MOTELx 2012), trazendo-nos nova mistura de elaboradas coreografias de artes marciais e violência extrema, no subgénero que apelidou de survival horror.

Following the events of «The Raid», Rama is forced to reinvent himself as an undercover cop in order to provide protection for his wife and child. Working for the anti-corruption task force, he is given a mission to hunt for information linking a mob boss with police force corruption. All the while, he harbours a dangerous and personal vendetta that threatens to consume him - and bring both this mission and the organized crime syndicates crashing down. Gareth Evans returns with the violent and epic sequel to «The Raid: Redemption» (MOTELx 2012), a new and explosive mix of high-octane martial arts and extreme violence in the genre he defined as survival horror.

DURAÇÃO *RUNTIME* 150' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INDONÉSIO, JAPONÊS, INGLÊS / INDONESIAN, JAPANESE, ENGLISH **LEGENDAS** *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

10 19H00
11 21H45

Der Samurai

(Alemanha | Germany, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
TILL KLEINERT
ARGUMENTO *SCRIPT*
TILL KLEINERT
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ANNA DE PAOLI
LINUS DE PAOLI
ELENCO *CAST*
MICHEL DIERCKS
PIT BUKOWSKI
UWE PREUSS
CÓPIA *PRINT*
SALZGEBER & CO. MEDIEN GMBH
E: ammann@salzgeber.de

Um lobo vive na floresta que circunda uma isolada aldeia alemã. Jakob, o jovem polícia local, procura-o mas sente, na escuridão, o odor de algo mais. O que encontra é, aparentemente, um homem, de olhos selvagens, corpo esguio, de vestido e, nas mãos, uma espada de samurai. Quando o samurai insiste que Jakob o acompanhe na sua cruzada, torna-se missão do agente da lei perseguir o lunático e pôr fim ao seu desejo incontrolável de destruição. A primeira longa-metragem de Till Kleinart segue-se a um punhado de curtas, onde se inclui o notável «Cowboy» (2008), exibido no MOTELx. Estreado no Festival de Berlim, tem já sessões reservadas nos principais festivais de cinema de género.

A wolf strives through the woods around an isolated German village. Jakob, the young local police officer, is onto him, but scents something more in the darkness. What he finds is a man, it seems, wild eyed, of wiry build, in a dress. He carries a katana, a Samurai sword. When the Samurai invites Jakob to follow him on his crusade towards the village, it becomes Jakob's mission to pursue the lunatic to end this wanton destruction.The first feature film from Till Kleinert follows upon a handful of short films, including the acclaimed «Cowboy» (2008), screened at MOTELx. Premiered at Berlin Film Festival, it's already scheduled to screen at the biggest genre film festivals.

DURAÇÃO *RUNTIME* 79' **LÍNGUA** *LANGUAGE* ALEMÃO / GERMAN
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

GOETHE INSTITUT

14 21H45

SESSÃO DE ENCERRAMENTO *CLOSING FILM*

Stage Fright (Canadá | Canada, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JEROME SABLE
ARGUMENTO *SCRIPT*
JEROME SABLE
ELI BATALION
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ARI LANTOS
JONAS BELL PASHT
ELENCO *CAST*
ALLIE MACDONALD
DOUGLAS SMITH
MEAT LOAF
MINNIE DRIVER
CÓPIA *PRINT*
XYZ Films
E: info@xyzfilms.com

A adolescente Camilla Swanson quer seguir as pisadas da mãe e tornar-se uma diva da Broadway, mas está presa a um emprego na cozinha de um parque temático para as artes performativas. Sem nunca desistir, consegue o papel principal no musical de Verão do parque, mas assim que começam os ensaios começa também a jorrar sangue pelas mãos de um assassino mascarado. Um slasher musical é algo inédito no MOTELx (mais ainda com Meat Loaf no elenco), mas é o seguimento natural de «The Legend of Beaver Dam», a curta-metragem musical que apresentou o canadiano Jerome Sable ao mundo e que foi oportunamente exibida no Festival, em 2011.

Starry-eyed teenager Camilla Swanson wants to follow in her mother's footsteps and become a Broadway diva, but she's stuck working in the kitchen of a snobby performing arts camp. Determined to change her destiny, she sneaks in to audition for the summer showcase and lands a lead role in the play, but just as rehearsals begin, blood starts to spill, and Camilla soon finds herself terrorized by a bloodthirsty masked killer. Starring musical theatre veterans Meat Loaf («The Rocky Horror Picture Show») and Minnie Driver («The Phantom of the Opera») «Stage Fright» is an horror-musical from Jerome Sable, award-winning director of the celebrated short film «The Legend of Beaver Dam» (MOTELx 2011).

DURAÇÃO *RUNTIME* 90' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

Starry Eyes (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
DENNIS WIDMYER
KEVIN KOLSCH
ARGUMENTO *SCRIPT*
DENNIS WIDMYER
KEVIN KOLSCH
PRODUÇÃO *PRODUCER*
TRAVIS STEVENS
ELENCO *CAST*
ALEXANDRA ESSOE
AMANDA FULLER
PAT HEALY
NOAH SEGAN
CÓPIA *PRINT*
MPI MEDIA GROUP
E: dparadiso@mpimedia.com

Determinada a conquistar o seu lugar em Hollywood, Sarah, uma jovem aspirante a actriz, passa os seus dias entre o emprego como criada num restaurante, o convívio com os seus amigos artistas (e concorrentes) e idas a castings na esperança que chegue a sua grande oportunidade. Após uma série de estranhas entrevistas para uma bizarra produtora, Sarah consegue o papel principal num filme. Mas esta oportunidade traz consigo um preço, que irá transformar Sarah, física e mentalmente, em algo belo e terrífico. Do mesmo produtor de «Cheap Thrills» (MOTELx 2013), este filme da dupla Dennis Widmyer e Kevin Kolsch é um conto oculto acerca de ambição, possessão e do verdadeiro preço da fama.

Determined to make it in Hollywood, aspiring actress Sarah Walker spends her days working a dead-end job, enduring petty friendships with other struggling artists actors and going on countless casting calls in the hopes of catching her big break. After a series of strange auditions with a mysterious casting duo, Sarah finally lands a leading role. But this coveted opportunity comes with bizarre ramifications that will transform Sarah both mentally and physically into something beautiful and terrifying. From Travis Stevens, the producer of «Cheap Thrills» (MOTELx 2013), Dennis Widmyer & Kevin Kolsch's «Starry Eyes» is an occult tale of ambition, possession, and the true price of fame.

DURAÇÃO *RUNTIME* 96' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

11 19H15

The Station

(Áustria | Austria, 2013)

Blutgletscher

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
MARVIN KREN
ARGUMENTO *SCRIPT*
BENJAMIN HESSLER
PRODUÇÃO *PRODUCER*
HELMUT GRASSER
ELENCO *CAST*
GERHARD LIEBMANN
EDITA MALOVCIC
HILLE BESELER
PETER KNAACK
CÓPIA *PRINT*
REZO FILMS
E: festival@rezofilms.com

Janek é um técnico numa estação meteorológica no topo dos Alpes, um solitário que prefere a companhia do cão à dos colegas. Numa altura em que se espera a visita da Ministra do Ambiente, os cientistas fazem uma bizarra descoberta: um líquido vermelho está a escorrer de um glaciar, que está a derreter devido às mudanças de temperatura. Este "sangue do glaciar" terá efeitos inimagináveis na fauna local. É difícil não pensar no clássico «The Thing» de Carpenter, aqui em versão ambientalista. «The Station» funde o monster movie com o melodrama familiar, temas já presentes no anterior filme de Marvin Kren, «Rammbock». Estreia mundial na Midnight Madness do Toronto International Film Festival.

Janek is a technician on a climate observation station high up in the Alps, a loner who prefers the company of his dog to the scientists. When the Minister of Environment schedules a visit to the station they make a strange discovery: a red liquid pours from a nearby glacier, melted free from the ice crust shrinking with climate change. This "glacier blood" will have unimagined effects on the local animals. Like a version of Carpenter's «The Thing» with an environmentalist twist ("the Gates of Hell are made of ice"), «The Station» mixes monster film with family drama, themes already present on the director's previous film, «Rammbock». World premiere in Toronto's Midnight Madness.

DURAÇÃO *RUNTIME* 93' **LÍNGUA** *LANGUAGE* ALEMÃO / GERMAN
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

Embaixada da Áustria
Lisboa

The Storm Within

(Canadá | Canada, 2013)

Rouge Sang

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
MARTIN DOEPNER
ARGUMENTO *SCRIPT*
JOSEPH ANTAKI
MARTIN DOEPNER
JEAN TOURANGEAU
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ALESSANDRO LUCA
CLAUDIO LUCA
EMANUELLE PRÉ-DAIGLE
ELENCO *CAST*
ISABELLE GUÉRARD
LOTHAIRE BLUTEAU
ANTHONY LEMKE
CÓPIA *PRINT*
DEVILWORKS
E: samantha@devilworks.eu

Num canto longínquo do vale de Saint-Laurent, a véspera do ano novo de 1800 torna-se um inferno para uma jovem mãe que se vê obrigada a dar casa a cinco soldados britânicos. Ao longo desta prolongada noite de tempestade, a tensão cresce e culmina em actos inimagináveis. Com o nascer do dia, os acontecimentos da noite anterior sofrem uma reviravolta e deixa de ser claro quem é a vítima e quem são os agressores. Uma das grandes surpresas deste ano, «The Storm Within» é uma obra que parece começar como drama histórico e se torna num autêntico filme de terror, subgénero home invasion, dando uso a uma época e a personagens raramente exploradas pelo género.

In a faraway place in the valley of Saint-Laurent, the new year's eve of 1800 becomes hell for a young mother who is forced to give shelter to five British soldiers. Throughout this long night, tension rises and reaches its peak with horrible acts being committed. As the sun rises, the previous night's events will take a sharp turn to a different direction and it will become hard to tell who the real victim is. One of this year's big surprises, «The Storm Within» is a film that seemingly starts off as a period drama and suddenly becomes a home invasion horror film by cleverly using a historical period and characters that are rarely explored in the genre.

DURAÇÃO *RUNTIME* 93' **LÍNGUA** *LANGUAGE* FRANCÊS, INGLÊS / FRENCH, ENGLISH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

11 16H30
12 00H00

V/H/S Viral (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
MARCEL SARMIENTO,
GREGG BISHOP
NACHO VIGALONDO
JUSTIN BENSON
AARON MOORHEAD
ARGUMENTO *SCRIPT*
T.J. CIMFEL
DAVID WHITE
MARCEL SARMIENTO,
GREGG BISHOP
NACHO VIGALONDO
JUSTIN BENSON
PRODUÇÃO *PRODUCER*
GARY BINKOW
BRAD MISKA
ELENCO *CAST*
EMILIA ZORYAN
JUSTIN WELBORN
EMMY ARGO
CÓPIA *PRINT*
EPIC PICTURES GROUP
E: sarah@epic-pictures.com

Uma perseguição policial a uma carrinha de gelados que atropela os que se atravessam no seu caminho chama a atenção de dezenas de adolescentes que, armados com câmaras e telemóveis, querem fazer o próximo vídeo viral. Mas há algo mais sinistro nas ruas de Los Angeles. Os segmentos incluem ilusionistas, mundos paralelos, cultos de morte e assassinos em série. O terceiro tomo da série «V/H/S» reúne um grupo novo de realizadores, incluindo Nacho Vigalondo («Open Windows», exibido nesta edição do Festival) e Marcel Sarmiento («Deadgirl», MOTELx 2010), continuando a explorar formas imaginativas de utilizar o subgénero found footage. Os dois filmes anteriores foram exibidos no MOTELx.

A police chase after a deranged ice cream truck has captivated the attention of the greater Los Angeles area. Dozens of fame-obsessed teens flock to the streets with their video cameras and camera phones, hell-bent on capturing the next viral video. But there is something far more sinister occurring in the streets of LA. Segments include illusionists, parallel worlds, Mexican death cults, and serial killers. The third chapter in the successful «V/H/S» franchise reunites a new group of directors, including Nacho Vigalondo («Open Windows») and Marcel Sarmiento («Deadgirl»), continuing to explore inventive uses for the found footage subgenre. Both previous films were screened by MOTELx.

DURAÇÃO *RUNTIME* 81' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS, CASTELHANO / ENGLISH, SPANISH **LEGENDAS** *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

11 16H30

Wolf Creek 2

(Austrália | Australia, 2013)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
GREG MCLEAN
ARGUMENTO *SCRIPT*
GREG MCLEAN
AARON STERNS
PRODUÇÃO *PRODUCER*
HELEN LEAKE
GREG MCLEAN
STEVE TOPIC
ELENCO *CAST*
JOHN JARRATT
RYAN CORR
SHANNON ASHLYN
CÓPIA *PRINT*
ARCLIGHT FILMS INTERNATIONAL
E: lina@arclightfilms.com

Atraído pela promessa de umas férias na Austrália, o estudante britânico Paul visita a Cratera de Wolf Creek, mas a sua aventura de sonho vai dar lugar a uma realidade horrífica quando se cruza no caminho do psicopata Mick Taylor. Ao constatar a verdadeira extensão da monstruosidade de Mick, a única hipótese de sobrevivência de Paul é tentar ser mais esperto do que o homem por detrás do monstro. Oito anos depois do «Wolf Creek» original, e depois de dirigir um filme de crocodilos («Rogue», MOTELx 2009), Greg McLean traz de volta o infame Mick Taylor. Desta vez, o assassino assume o papel de protagonista desde o prólogo, adicionando-se algum humor (muito negro e sangrento) à narrativa.

Lured by the promise of an Australian holiday, exchange student Paul visits the notorious Wolf Creek Crater. His dream Outback adventure soon becomes a horrific reality when he encounters the site's most infamous local, Mick Taylor. After seeing the true magnitude of Mick's monstrosity, Paul's only hope of surviving, where no one has before, will be to use every ounce of cunning to outwit the man behind the monster. Eight years after the original «Wolf Creek», and after making a crocodile film («Rogue», MOTELx 2009), Greg McLean returns to psycho Mick Taylor. This time the killer comes forward as the true protagonist, with an element of humour (very dark and bloody) added to the mix.

DURAÇÃO *RUNTIME* 106' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

12 16H30

The World of Kanako

(Japão | Japan, 2014)

渇き。(Kawaki.)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
TETSUYA NAKASHIMA
ARGUMENTO *SCRIPT*
TETSUYA NAKASHIMA
NOBUHIRO MONMA
MIAKO TADANO
PRODUÇÃO *PRODUCER*
SATOMI ODAKE
YUTAKA SUZUKI
ELENCO *CAST*
KOJI YAKUSHO
NANA KOMATSU
HIROYA SHIMIZU
CÓPIA *PRINT*
WILD BUNCH
E: edevos@wildbunch.eu

Quando Kanako desaparece, a mãe pede ao ex-marido, Akikazu - ex-polícia, irresponsável e violento - que encontre a filha adolescente de ambos. Akikazu inicia uma busca desesperada, na esperança de voltar a recuperar a sua família - por quaisquer que sejam os meios necessários. À medida que a investigação prossegue, as aparências de menina perfeita de Kanako desvanecem-se. Adaptado do romance de Akio Fukamachi que vendeu mais de 360 mil cópias, «The World of Kanako» está ligado tematicamente a «Confessions» (MOTELx 2011) de Nakashima, mas desta vez a estética é menos poética e mais visceralmente violenta. Estreia internacional no TIFF, dias antes da projecção no MOTELx.

When beautiful straight-A high school student Kanako goes missing, her mother asks ex-husband Akikazu - a drifting, irresponsible former cop - to find their daughter. Akikazu begins a desperate search in the hope of reuniting his 'perfect family' - by any means necessary. But as his investigation progresses, Akikazu starts to discover the darkness that lies behind his daughter's impeccable façade. Based on an Akio Fukamachi's novel that sold over 360,000 copies, «The World of Kanako» is somewhat close thematically to Nakashima's «Confessions» (MOTELx 2011), but the aesthetics are less poetic and more viscerally violent. International premiere at the TIFF a few days before screening at MOTELx.

DURAÇÃO *RUNTIME* 118' **LÍNGUA** *LANGUAGE* JAPONÊS / JAPANESE
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

JAPANFOUNDATION

MOTELx
8ª edição
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA
DE TERROR DE LISBOA WWW.MOTELX.ORG

Vai sem medos.
A Yorn já deu
uma facada
no preço

SE O TERROR É A TUA CENA,
VAIS ADORAR ESTE FILME.
50% DE DESCONTO
SÓ PARA YORNS
TODOS OS DIAS, NUMA SESSÃO À ESCOLHA.

+ INFO EM YORN.NET

Yorn

DOC TERROR
DOC HORROR

Um género ao qual o MOTELx dedica muita atenção, desde a sua primeira edição, é o documentário, por se prender com a história e contextualização do género e, consequentemente, com a vertente formativa do Festival.

Em 2014, apresentamos o documentário definitivo sobre *zombies* - «Doc of the Dead» -, que analisa esta criatura desde a sua génese na magia negra africana até ao recente fenómeno das "zombie walks"; «Rewind This!», traçando a história e o impacto do VHS, acontecimento que revolucionou a história do cinema moderno; e a justa homenagem a um dos mais prolíferos actores secundários do cinema de género norte-americano, que contribuirá para que não nos esqueçamos do seu nome, em vez de dizermos apenas "aquele tipo": «That Guy Dick Miller».

A section born with MOTELx, Doc Horror is the ideal territory to understand and dissect the genre. It translates the Festival's concerns with the history and contextualization of horror.

In 2014, we present the ultimate documentary about zombies - «Doc of the Dead» -, analysing the creature since its genesis in African black magic to the recent phenomena of "zombie walks"; «Rewind This!», tracing the history and the impact of the VHS tape, an object that revolutionized the history of modern cinema; and the deserved homage to one of the most prolific character actors of American genre film, that intends to contribute for his name, not just the face, to be preserved in our collective memories: «That Guy Dick Miller».

.DOC OF THE DEAD (EUA | USA, 2014)
.REWIND THIS! (EUA | USA, 2013)
.THAT GUY DICK MILLER (EUA | USA, 2014)

Doc of the Dead (EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
ALEXANDRE O. PHILIPPE
ARGUMENTO *SCRIPT*
CHAD HERSCHBERGER
ALEXANDRE O. PHILIPPE
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ROBERT MURATORE
KERRY DEIGNAN ROY
ELENCO *CAST*
SIMON PEGG
BRUCE CAMPBELL
FRAN KRANZ
CÓPIA *PRINT*
THE FILM SALES CORP
E: lucas.verga@filmsalescorp.com

Este novo documentário dos criadores de «The People vs. George Lucas» examina em detalhe a evolução do género zombie no cinema e literatura, assim como o seu impacto e influência na cultura pop, criando um olhar abrangente, dinâmico e divertido sob um fenómeno cultural de proporções globais. «Doc of the Dead» conta com a presença de autores, realizadores e especialistas deste subgénero do terror, e contém entrevistas com verdadeiros ícones zombie, como Max Brooks, George A. Romero, Simon Pegg, Robert Kirkman, Bruce Campbell e muitos mais. Teve estreia mundial no SXSW e passou posteriormente no Hot Docs, o prestigiante festival canadiano de documentários.

This new documentary by the creators of «The People vs. George Lucas» delves deep into the evolution of the zombie genre in film and literature, as well as its impact and influence on pop culture, to deliver a comprehensive, fast-paced, highly entertaining look at a contemporary social pandemic of global proportions. «Doc of the Dead» hosts a rich and entertaining dialogue with zombie authors, film-makers and scholars, and features a host of zombie icons, such as Max Brooks, George A. Romero, Simon Pegg, Robert Kirkman, Bruce Campbell, and many more. Had is world premiere at SXSW and was later selected for the prestigious Canadian documentary festival Hot Docs.

DURAÇÃO *RUNTIME* 81' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

12 14H30

Rewind This!

(EUA | USA, 2013)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JOSH JOHNSON
PRODUÇÃO *PRODUCER*
CAROLEE MITCHELL
ELENCO *CAST*
ATOM EGOYAN
CASSANDRA PETERSON
DAVID "THE ROCK" NELSON
LLOYD KAUFMAN
CÓPIA *PRINT*
IPF PRODUCTIONS
E: carolee@ipfproductions.com

A explosão de uma indústria sem regras. Cineastas sem orçamentos mas com muitos sonhos. Pornografia a invadir as casas. A loucura dos filmes directos para vídeo. Equipamento barato a criar oportunidades como nunca antes foi possível. Grandes estúdios a competirem pela primeira vez com produções independentes num mesmo mercado. O vídeo mudou a forma como o mundo consumia filmes, e o impacto cultural e histórico da cassete VHS foi enorme. «Rewind This!» é um documentário que estuda o impacto da cassete vídeo, examinando as inúmeras características da arte, tecnologia e sociedade que foram alteradas drasticamente com a sua criação. Estreia mundial no SXSW Film Festival.

An exploding industry without rules. Backyard film-makers with zero budget and a surplus of dreams. Unchecked global piracy. Porn invading the home. Direct-to-video madness. Low cost equipment creating unprecedented opportunities. Major studios and small indies operating on an even playing field for the first time ever. Home video changed the way the world consumed films and the cultural and historical impact of the VHS tape was enormous. «Rewind This!» is a documentary that traces the ripples of the impact of the videotape by examining the myriad aspects of art, technology, and societal perceptions that were altered by its creation. World premiere at SXSW Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 94' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

11 16H45

That Guy Dick Miller

(EUA | USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
ELIJAH DRENNER
ARGUMENTO *SCRIPT*
ELIJAH DRENNER
PRODUÇÃO *PRODUCER*
LAINIE MILLER
ELIJAH DRENNER
ELENCO *CAST*
DICK MILLER
JOE DANTE
ROGER CORMAN
CÓPIA *PRINT*
AUTUMN ROSE PRODUCTIONS, LLC
E: arproductions4u@aol.com

Dick Miller começou a carreira no cinema em «Apache Woman», de Roger Corman, interpretando tanto o papel de um índio como de um cowboy. Ao longo de seis décadas participou em 176 longas-metragens, quatro séries de televisão, tendo surgido em mais de 2000 papéis no pequeno ecrã. Dick trabalhou com realizadores como Steven Spielberg, Martin Scorsese, Joe Dante, Roger Corman, James Cameron e Sam Fuller. Em «That Guy Dick Miller» acompanhamos Dick desde o primeiro grande papel em «Bucket of Blood» (1959), passando por «Gremlins», até um dos filmes mais recentes, «Cutaways» (2013). O segundo documentário de Elijah Drenner, depois de «American Grindhouse (2010), estreou no SXSW Film Festival.

Dick Miller began his film career in 1955 when Roger Corman cast him as both a cowboy and an Indian in «Apache Woman». His career spans six decades in which he has appeared in 176 motion pictures, four television series and over 2000 television appearances. Dick has worked for such directors as Steven Spielberg, Martin Scorsese, Joe Dante, Roger Corman, James Cameron, and Sam Fuller. In «That Guy Dick Miller» we follow Dick from his first big role in «Bucket of Blood» (1959), on to «Gremlins» (1984), up to one of his latest roles in «Cutaways» (2013). Elijah Drenner's second feature-length documentary, after «American Grindhouse» (2010), premiered at SXSW Film Festival.

DURAÇÃO *RUNTIME* 91' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

10 QUARTA-FEIRA *WEDNESDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

14:15 **ALMOST HUMAN** (80')
Joe Begos, EUA, 2013

16:00 **THE RAID 2** (148') **R**
Gareth Evans, Indonésia, 2014

19:00 **DER SAMURAI** (79') **R**
Till Kleinert, Alemanha, 2014

21:30 **ABERTURA** *OPENING*
LIFE AFTER BETH (91') **R**
Jeff Baena, EUA, 2014

SALA 3

13:15 **CURTAS AO ALMOÇO #01** (55')
THE JIGSAW (9')
TIMOTHY (10')
SHHH (11')
RECENTLY IN THE WOODS (1')
NIGHTSATAN AND THE LOOPS OF DOOM (24')

14:30 **DOC OF THE DEAD** (81')
Alexandre O. Philippe, EUA, 2014

16:45 **COMMON WEALTH** (109')
Álex de la Iglesia, Espanha, 2000

19:30 DEAD HEARTS (16')
HONEYMOON (88')
Leigh Janiak, EUA, 2014

21:45 **THE BRAIN MAN** (125')
Tomoyuki Takimoto, Japão, 2013

00:15 **THE BABADOOK** (93') **R**
Jennifer Kent, Austrália, 2014

SALA MONTEPIO

19:00 **MASTERCLASS MAD STUNTS** (60')
DAVID CHAN e equipa
(ENTRADA LIVRE / *FREE ENTRANCE*) *

NORMAL *REGULAR*	**4 €**
CURTAS AO ALMOÇO *SHORT FILMS AT LUNCH*	**2 €**
SESSÕES DA TARDE *AFTERNOON SCREENINGS* (14h-15h Quarta a sexta *Weekdays only)*	**3 €**
SESSÕES DUPLAS *DOUBLE BILLS*	**5 €**
DESCONTO *DISCOUNT* **-25 / +65**	**3,5 €***
DESCONTO 5 Bilhetes p/ sessões diferentes *DISCOUNT 5 Tickets for different screenings*	**15 €***
* Apenas Bilhetes Normais *Regular Tickets Only*	
DESCONTO YORNS 1 bilhete por dia	**50%**
Não acumulável com outros descontos. Mais info em YORN.net	
GRÁTIS *FREE*	
Antestreia *Premiere* True Blood T7 Ep1	
Masterclasses / Sala Montepio (excepto *except* workshops)	

11 QUINTA-FEIRA *THURSDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

14:30 **IT FOLLOWS** (100') **R**
David Robert Mitchell, EUA, 2014

16:30 DEMÊNCIA (4')
WOLF CREEK 2 (106')
Greg McLean, Austrália, 2013

19:00 EPOH (12')
LAST SUMMER (93')
Vários, Tailândia, 2013

21:30 CONTACTOS 2.0 (12')
SOCIETY (99')
Brian Yuzna, EUA, 1989

00:00 DENTES E GARRAS! (14')
THE GUEST (99') **R**
Adam Wingard, EUA, 2014

SALA 3

13:15 **CURTAS AO ALMOÇO #02** (53')
UNDERGROUND (14')
CARRIAGE (15')
ABDULLAH (12')
COCHEMARE (12')

14:30 **THE BABADOOK** (93') **R**
Jennifer Kent, Austrália, 2014

16:45 THE LANDING (18')
THAT GUY DICK MILLER (91')
Elijah Drenner, EUA, 2014

19:15 THE JIGSAW (9')
THE STATION (98')
Marvin Kren, Áustria, 2013

21:45 NIGHTSATAN AND THE LOOPS OF DOOM (24')
DER SAMURAI (79') **R**
Till Kleinert, Alemanha, 2014

00:15 **EXTRATERRESTRIAL** (106')
Colin Minihan, Canadá, 2014

TEATRO TIVOLI BBVA

16:30 FORBIDDEN ROOM (13')
V/H/S VIRAL (81') **R**
Vários, EUA, 2014

00:30 REMEMBER ME (15')
LIFE AFTER BETH (91') **R**
Jeff Baena, EUA, 2014

SALA MONTEPIO

10:00 **WORKSHOP DE LIFECASTING**
Helena Batista & João Rapaz

19:00 **PAINEL LITERATURA NEGRA** (60')
(ENTRADA LIVRE / FREE ENTRANCE) *

PALÁCIO FOZ (CINEMATECA JÚNIOR)

10:30 **BRANCA DE NEVE E OS SETE ANÕES** (83') **R**
Vários, EUA, 1937

14:30 **ATELIER OS TRUQUES DO MEDO** (120')
Vanessa Sousa Dias

R REPETE *REPEATS*

* Bilhete obrigatório, levantamento no própio dia no Cinema São Jorge. Limitado a dois bilhete
Get your ticket on the day of the event at Cinema São Jorge. Two tickets per person maximu

Mais informação *More information* **P. 87**

12 SEXTA-F

SALA MANOE

14:00 **CANNIBAL** (1
Manuel Martín
Espanha/Rom

16:30 DE MORRER A
THE WORLD
Tetsuya Nakas

19:00 MARIA (15')
AMONG THE
Julien Maury,

21:30 OFFLINE (15')
OPEN WINDO
Nacho Vigalon

00:00 ABDULLAH (12
ALL CHEERLE
Lucky McKee,
V/H/S VIRAL
Vários, EUA, 2

SALA 3

13:15 **CURTAS AO A**
SE O DIA CHEG
DEMÊNCIA (4')
PELA BOCA M
GATA MÁ (5')
BODAS DE PAR

14:30 THE COMEDIA
REWIND THIS
Josh Johnson,

16:45 **THE GUEST** (9
Adam Wingard

19:00 **O CERRO DOS**
Fernando Gard

22:00 **TRUE BLOOD**
Stephen Moye
(ENTRADA LIV

00:00 THE CARRIAGE
BRIDE OF RE
Brian Yuzna, E

TEATRO TIVO

16:30 **OCULUS** (103
Mike Flanagan

00:30 **KILLERS** (137
Mo Brothers,

SALA MONTE

10:00 **WORKSHOP**
Helena Batista

22:30 **MOTELquiz**
(ENTRADA LIV

PALÁCIO FOZ

10:30 **PINÓQUIO** (87
Vários, EUA, 1

14:30 **ATELIER OS T**
Vanessa Sous

EIRA *FRIDAY*

EL DE OLIVEIRA

16')
Cuenca,
énia/Rússia/França, 2013

RIR (5')
OF KANAKO (118')
shima, Japão, 2014

LIVING (90') **R**
Alexandre Bustillo, França, 2014

WS (100') **R**
do, Espanha/EUA, 2014

')
EADERS DIE (90')
Chris Sivertson, EUA, 2013
(81') **R**
014

LMOÇO #03 PT (46')
GAR (9')
ORRE O PEIXE (13')
PEL (15')

NS (15')
S! (94')
, EUA, 2013

09') **R**
d, EUA, 2014

S ENFORCADOS (107')
cia, Portugal, 1954

T7E1 (60')
r, EUA, 2014
RE / *FREE ENTRANCE*) *

OR: DRACULA & MY MOTHER (15')
-ANIMATOR (96')
UA, 1989

LI BBVA

') **R**
, EUA, 2013

') **R**
Japão/Indonésia, 2014

PIO

DE LIFECASTING
& João Rapaz

RE / *FREE ENTRANCE*)

(CINEMATECA JÚNIOR)

7')
940

TRUQUES DO MEDO (120')
a Dias

es por pessoa e sujeito à lotação da sala.
m, limited to the available seats.

13 SÁBADO *SATURDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

14:45 **THE STORM WITHIN** (93')
Martin Doepner, Canadá, 2013

16:45 GATA MÁ (5')
COHERENCE (89')
James Ward Byrkit, EUA, 2013

19:00 BODAS DE PAPEL (15')
OVER YOUR DEAD BODY (90')
Takashi Miike, Japão, 2014

21:30 A MORTE É O ÚNICO PERDÃO (13')
WITCHING & BITCHING (112')
Álex de la Iglesia, Espanha/França, 2013

00:00 **DEAD SNOW 2: RED VS. DEAD** (105')
Tommy Wirkola, Noruega, 2014
OCULUS (103') **R**
Mike Flanagan, EUA, 2013

SALA 3

13:15 **CURTAS AO ALMOÇO #04 PT** (45')
CONTACTOS 2.0 (12')
OFFLINE (6')
FORBIDDEN ROOM (13')
DENTES E GARRAS! (14')

15:00 KARMA IS A BITCH (8')
AMONG THE LIVING (90') R
Julien Maury, Alexandre Bustillo, França, 2014

17:15 **MASTERCLASS ÁLEX DE LA IGLESIA**
(ENTRADA LIVRE / *FREE ENTRANCE*) *

19:15 **OPEN WINDOWS (100') R**
Nacho Vigalondo, Espanha/EUA, 2014

21:45 CANIS (17')
THE POOL (76')
Chris W. Mitchell, Holanda, 2014

00:15 DOG FOOD (18')
THE DENTIST (92')
Brian Yuzna, EUA, 1996

TEATRO TIVOLI BBVA

16:30 PELA BOCA MORRE O PEIXE (13')
GREATFUL DEAD (98')
Eiji Uchida, Japão, 2013

00:30 SE O DIA CHEGAR (9')
AT THE DEVIL'S DOOR (91')
Nicholas McCarthy, EUA, 2014

SALA MONTEPIO

14:30 **TARDE DE JOGOS (POUCO) ASSUSTADORES**
(ENTRADA LIVRE / *FREE ENTRANCE*)

19:00 **NOITE DE JOGOS DE TERROR**
(ENTRADA LIVRE / *FREE ENTRANCE*)

PALÁCIO FOZ (CINEMATECA JÚNIOR)

11:00 **FANTASIA** (120')
Vários, EUA, 1940

15:00 **BRANCA DE NEVE E OS SETE ANÕES** (83') **R**
Vários, EUA, 1937

16:30 **ACTIVIDADE SURPRESA**
(ENTRADA LIVRE / *FREE ENTRANCE*)

14 DOMINGO *SUNDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

14:00 **THE DAY OF THE BEAST** (103')
Álex de la Iglesia, Espanha, 1995

16:15 **THE DANCE OF REALITY** (130')
Alejandro Jodorowsky, Chile/França, 2013

19:15 **ALLELUIA** (90')
Fabrice du Welz, Bélgica/França, 2014

21:45 **ENCERRAMENTO** *CLOSING*
CURTA VENCEDORA PRÉMIO MOTELx
STAGE FRIGHT (90')
Jerome Sable, Canadá, 2014

00:15 **THE RAID 2** (148') **R**
Gareth Evans, Indonésia, 2014

SALA 3

13:00 **CURTAS AO ALMOÇO #05 PT** (45')
EPOH (12')
A MORTE É O ÚNICO PERDÃO (13')
DE MORRER A RIR (5')
MARIA (15')

14:15 **KILLERS** (137') **R**
Mo Brothers, Japão/Indonésia, 2014

17:00 CHOLERA (6')
IT FOLLOWS (100') **R**
David Robert Mitchell, EUA, 2014

19:15 **OS CANIBAIS** (98')
Manoel de Oliveira, Portugal, 1988

22:00 **JU-ON: THE BEGINNING OF THE END** (91')
Masayuki Ochiai, Japão, 2014

00:00 COCHEMARE (12')
BAD MILO! (85')
Jacob Vaughan, EUA, 2013

TEATRO TIVOLI BBVA

21:30 STEADFAST STANLEY (4')
LATE PHASES (95')
Adrián García Bogliano, EUA, 2014

23:45 **STARRY EYES** (96')
Dennis Widmyer, Kevin Kolsch, EUA, 2014

SALA MONTEPIO

16:00 **MASTERCLASS DAN FRYE** (120')
(ENTRADA LIVRE / *FREE ENTRANCE*) *

19:00 **MASTERCLASS BRIAN YUZNA**
(ENTRADA LIVRE / *FREE ENTRANCE*) *

MOTELx
8th EDITION
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA WWW.MOTELX.ORG

RETRO BRIAN YUZNA

BRIAN YUZNA RETRO

Brian Yuzna nasceu nas Filipinas em 1949. Iniciou a carreira no cinema como produtor de «Re-Animator» e «From Beyond», de Stuart Gordon, com o qual partilha a paixão pela obra de H.P. Lovecrat. Com Gordon escreveu o argumento do popular «Honey, I Shrunk the Kids», e a sua estreia na realização seria nesse mesmo ano, 1989, com o *body horror* «Society», cujos 25 anos o MOTELx agora celebra. Elogiado na Europa mas alvo de cortes nos EUA, onde só seria lançado em 1992, «Society» adquiriu um estatuto de culto semelhante a outros filmes da década como «They Live», devido ao modo como usam o género para tecer crítica social.

Uma das características de Yuzna é não poupar no *gore*, tendo sempre dado carta-branca ao seu colaborador na área dos efeitos especiais, Joji Tani, mais conhecido por Screaming Mad George. Esta sua faceta *grand guignol* é mais notória nos dois filmes da série «The Dentist». Yuzna tomou a seu cargo a continuação da saga do Dr. Herbert West com «Bride of Re-Animator» (1990) e «Beyond Re-Animator» (2003), este último já com a chancela da Fantastic Factory, uma subsidiária da Filmax espanhola, que fundou com Julio Fernandez em 2000, com vista à criação de filmes de terror de baixo orçamento. Entre os seus últimos trabalhos conta-se «Beneath Still Waters» (2005) e «Amphibious 3D» (2010). Yuzna afirmou recentemente estar a trabalhar numa sequela de «Society».

.SOCIETY (EUA | USA, 1989)
.BRIDE OF RE-ANIMATOR (EUA | USA, 1989)
.THE DENTIST (EUA | USA, 1996)

Brian Yuzna was born in the Philippines in 1949. He started his career in the film industry producing «Re-Animator» and «From Beyond» for Stuart Gordon, with whom he shares a passion for the works of H.P. Lovecraft. With Gordon he wrote the screenplay for the popular «Honey, I Shrunk the Kids», and his directorial debut would be on that year, 1989, with the body horror «Society», whose 25 year anniversary MOTELx is celebrating. Praised in Europe but cut in the US, where it would be released only in 1992, «Society» earned a cult status similar to other films from the 80s, such as «They Live», thanks to the way they use genre to express social criticism.

One of Yuzna's trademarks is the lack of restraint in what concerns gore, always giving carte blanche to his collaborator on special effects, Joji Tani AKA Screaming Mad George. This grand guignol facet is more obvious in «The Dentist» films. Yuzna continued Dr. Herbert West's saga with «Bride of Re-Animator» (1990) and «Beyond Re-Animator» (2003), the latter produced by Fantastic Factory, a subsidiary of Spanish production company Filmax, which he founded with Julio Fernandez in 2000, with the aim of creating low budget horror films. His last films include «Beneath Still Waters» (2005) and «Amphibious 3D» (2010). Yuzna said recently that he was working on a sequel to «Society».

11 21H30

25 ANOS

Society

(EUA I USA, 1989)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
BRIAN YUZNA
ARGUMENTO *SCRIPT*
WOODY KEITH
RICK FRY
PRODUÇÃO *PRODUCER*
KEITH WALLEY
ELENCO *CAST*
BILLY WARLOCK
DEVIN DEVASQUEZ
EVAN RICHARDS
CÓPIA *PRINT*
HOLLAND RELEASING
E: info@hollandreleasing.com

Apesar de pertencer a uma família abastada, o adolescente Billy Whitney não consegue simplesmente inserir-se na misteriosa alta sociedade de Beverly Hills. Mas quando é confrontado com a possibilidade de que os pais e irmã possam estar envolvidos num escândalo sexual, Bill começa a suspeitar que os ricos são de facto diferentes dos demais. Conseguirá Billy escapar à sua iniciação neste universo de privilégios ou será forçado a uma última contribuição em favor da "sociedade"? 25 anos depois da sua estreia, a sátira política aos excessos da cultura yuppie continua pertinente e actual, e «Society» permanece um dos títulos incontornáveis do subgénero body horror.

Even though he belongs to a wealthy family, teenager Billy Whitney can't seem to fit in the mysterious Beverly Hills high society. When he faces the possibility that his parents and sister are involved in a sexual scandal, Billy begins to suspect that the rich are indeed different from other people. Will he be able to survive his initiation in this universe of privilege or will he be forced to make a last contribution to the "society"? 25 years after its premiere, the political satire to the excesses of the yuppie culture is still pertinent in our day and age, and «Society» remains as one of the most important films of the body horror subgenre.

DURAÇÃO *RUNTIME* 99' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

12 00H00

Bride of Re-Animator

(EUA | USA, 1989)

REALIZADOR *DIRECTOR*
BRIAN YUZNA
ARGUMENTO *SCRIPT*
WOODY KEITH
RICK FRY
PRODUÇÃO *PRODUCER*
BRIAN YUZNA
ELENCO *CAST*
JEFFREY COMBS
BRUCE ABBOTT
FABIANA UDENIO
CÓPIA *PRINT*
HOLLAND RELEASING
E: info@hollandreleasing.com

Oito meses depois do massacre na Faculdade de Medicina de Miskatonic, os doutores West e Cain continuam a trabalhar na fórmula que reanima tecidos mortos, enquanto servem como voluntários numa guerra civil no Peru. De regresso à Universidade de Miskatonic, o Dr. West descobre conseguir dar vida a partes de um corpo, convencendo o colega a construírem um corpo com o coração da sua falecida noiva. Quatro anos depois, Brian Yuzna, produtor do «Re-Animator» original (exibido no MOTELx 2009) assume o papel de realizador num filme que aumenta as doses de gore, com um impressionante catálogo de partes do corpo vivas. Os protagonistas estão agora mais próximos do Dr. Frankenstein de Shelley.

Eight months from the massacre at Miskatonic Medical School, doctors West and Cain continue their work on the formula that re-animates dead tissue, as volunteer medics in a bloody civil war in Peru. After a while they return to Miskatonic University, where Dr. West finds out he's able to re-animate body parts and convinces his colleague to built a body with the heart of his deceased fiancée.
Four years later, Brian Yuzna, producer of the original «Re-Animator» (screened at MOTELx 2009), sits on the director's chair for a film that cranks up the gore with an amazing catalogue of living body parts. The protagonists are now closer to Shelley's Dr. Frankenstein.

DURAÇÃO *RUNTIME* 96' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

13 00H15

The Dentist (EUA I USA, 1996)

REALIZADOR *DIRECTOR*
BRIAN YUZNA
ARGUMENTO *SCRIPT*
DENIS PAOLI
STUART GORDON
CHARLES FINCH
PRODUÇÃO *PRODUCER*
PIERRE DAVID
ELENCO *CAST*
CORBIN BERNSEN
LINDA HOFFMAN
MICHAEL STADVEC
KEN FOREE
CÓPIA *PRINT*
LIONS GATE ENTERTAINMENT
E: jtollette@lionsgate.com

O Dr. Allan Feinstone é um dentista conceituado que tem tudo o que poderia querer na vida: uma bela mulher, uma grande casa e uma carreira de sucesso. Tudo muda repentinamente quando descobre que a esposa está envolvida com o rapaz que faz a manutenção da piscina. Incapaz de lidar com o facto, constata que para lá de uma superfície branca e limpa existe sempre um cheiro a podridão. Apesar de ser um dos medos colectivos mais universais nas sociedades urbanas, a ida ao dentista só foi explorada como filme de terror nesta obra de Yuzna com argumento de Stuart Gordon e Dennis Paoli. Corbin Bernsen excede-se no papel do dentista psicopata, contracenando com um jovem Mark Ruffalo.

Dr. Feinstone has everything, a beautiful wife and a successful career in dentistry. Everything changes suddenly when he discovers his wife is having an affair with the young pool attendant. He starts to realize that behind every clean, white surface lies the stench of decay. Everyone that sits on his dentist chair becomes a victim.Even though it's one of the most common collective fears in modern societies, going to the dentist was only explored as a horror film setting in this work by Brian Yuzna, with a screenplay by Stuart Gordon and Dennis Paoli. Corbin Bernsen goes over-the-top in the role of the psycho dentist, leading a cast that includes a young Mark Ruffalo.

DURAÇÃO *RUNTIME* 92' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

RETRO ÁLEX DE LA IGLESIA

ÁLEX DE LA IGLESIA RETRO

Álex de la Iglesia nasceu em Bilbao, no País Basco, em 1965. Fez banda desenhada e estudou Filosofia, iniciando uma carreira no cinema como director artístico, antes de realizar, em 1991, a sua primeira a curta-metragem, «Mirindas Asesinas», com argumento escrito a quatro mãos com Jorge Guerricaecheverría, que se tornaria seu parceiro de escrita em praticamente todos os projectos. A curta chamou a atenção de Pedro e Agustín Almodóvar que viriam a produzir «Acción Mutante» (1993), uma comédia negra e grotesca de ficção científica. «El Día de la Bestia» (1995), o segundo filme, protagonizado pelo malogrado Álex Angulo, viria a ganhar cinco Goyas, incluindo Melhor Realizador.

Presidente da Academia de Cinema Espanhola entre 2009 e 2011, De la Iglesia afirmou numa entrevista que Hitchcock é como uma mãe e Polanski um irmão. Ao longo dos anos, explora vários géneros, sem se afastar muito do terror e do absurdo: «Perdita Durango» (1997), rodado em inglês, demasiado condimentado para o *mainstream*, o thriller hitchcockiano «La Comunidad» (2000) ou a homenagem ao *western* «800 Balas» (2008). «Balada Triste de Trombeta» (2010) trouxe-lhe o Leão de Prata de Veneza. A comédia de terror «Las Brujas de Zugarramurdi» (2013) é a sua 11.ª longa metragem, mas o seu projecto de sonho está ainda por realizar: a adaptação da BD italiana "RanXerox".

.THE DAY OF THE BEAST (Espanha | Spain, 1995)
.COMMON WEALTH (Espanha | Spain, 2000)
.WITCHING & BITCHING (Espanha | Spain, 2013)

Álex de la Iglesia was born in Bilbao, in the Basque Country, in 1965. He drew comic books and studied Philosophy, starting a career in the film industry as artistic director, before making his first short film «Mirindas Asesinas», with a script co-written with Jorge Guerricaecheverría, who would be his partner in writing for almost all of his projects. The short draw the attention from Pedro and Agustín Almodóvar, who would produce «Acción Mutante» (1993), a dark and grotesque sci-fi comedy. «The Day of the Beast» (1995), his second film with the late Álex Angulo leading the cast, would win five Goyas, including Best Director.

President of the Spanish Film Academy between 2009 and 2011, De la Iglesia said in an interview that Hitckcock is like a mother and Polanski like a brother. He would explore several genres throughout the years, without getting too far from horror and the absurd: «Perdita Durango» (1997), shot in English, too spicy for the mainstream, the Hitchcockian thriller «Common Wealth» (2000) or the homage to the Western «800 Bullets» (2008). «The Last Circus» (2010) won the Silver Lion in Venice. The horror comedy «Witching & Bitching» (2013) is his 11th feature film, but his dream project is yet to make it to the big screen: the adaptation of the Italian comic book "RanXerox".

14 14H00

The Day of the Beast

(Espanha, França | Spain, France 2013)

El Día de la Bestia

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
ÁLEX DE LA IGLESIA
ARGUMENTO *SCRIPT*
JORGE GUERRICAECHEVARRÍA
ÁLEX DE LA IGLESIA
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ
ELENCO *CAST*
ÁLEX ANGULO
ARMANDO DE RAZZA
SANTIAGO SEGURA
CÓPIA *PRINT*
LOLA NEWS HORIZONS
E: nadia@lolafilms.com

Ángel, um padre basco, acredita ter decifrado o código que revela o dia em que o anticristo nascerá: 25 de Dezembro. Decide então partir para Madrid para tentar prevenir o Apocalipse. No caminho, junta-se a José Maria, um empregado de uma loja de música, fã de heavy metal, e Cavan, um falso psíquico de televisão. Juntos, tentarão invocar o diabo para descobrirem o local exacto onde o anticristo vai nascer. «The Day of the Beast» ganhou cinco Goyas, incluindo Melhor Realizador e Actor Revelação (Santiago Segura). O filme teve também grande impacto na carreira de Álex Angulo, falecido prematuramente em Julho, num acidente de viação.

Ángel, a priest from the Basque Country, believing he has cracked the code revealing the day the Antichrist will be born, heads to Madrid to try and prevent the coming apocalypse. Along the way, he joins up with Jose Maria, a record store clerk with a love of heavy metal music, and Cavan, a phony TV psychic. Together they will try to invoke the Devil to find out the exact place where the Antichrist will be born. «The Day of the Beast» won five Goyas, including Best Director and Best New Actor (Santiago Segura). The film also had a great impact in the career of actor Álex Angulo, who passed away prematurely this July in a traffic accident.

DURAÇÃO *RUNTIME* 103' **LÍNGUA** *LANGUAGE* CASTELHANO / SPANISH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

10 16H45

Common Wealth

(Espanha | Spain, 2000)

La Comunidad

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
ÁLEX DE LA IGLESIA
ARGUMENTO *SCRIPT*
JORGE GUERRICAECHEVARRÍA
ÁLEX DE LA IGLESIA
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ
ELENCO *CAST*
CARMEN MAURA
EDUARDO ANTUÑA
MARÍA ASQUERINO
CÓPIA *PRINT*
LOLA NEWS HORIZONS
E: nadia@lolafilms.com

Julia, uma agente imobiliária de 40 anos, encontra 300 milhões de pesetas no apartamento de um homem recém-falecido. Decide mudar-se para o andar de cima para se poder apropriar do dinheiro, mas vai ter de enfrentar a fúria dos vizinhos, que esperavam há anos a oportunidade de pôr as mãos na fortuna do defunto. Vencedor de três Goya, incluindo Melhor Actriz para Carmen Maura (também reconhecida em San Sebastián), «La Comunidad» é um cruzamento entre comédia de terror e thriller hitchcockiano. O filme ilustra um dos temas da obra de De la Iglésia: uma visão negativa sobre o comportamento humano. Aqui, a "heroína" é tão gananciosa como os vizinhos.

Julia a middle-aged real estate agent discovers 300 million pesetas in an apartment of a recently deceased man. To take the money, she decides to move to the top floor, but will have to fight the furious neighbours that were waiting for years for the opportunity to get the old man's fortune. Winner of three Goya Awards, including Best Actress for Carmen Maura (who also won an award in San Sebastián), «Common Wealth» is a mix between the horror comedy and the Hitchcockian thriller. The film illustrates one of the major themes of De La Iglesia's oeuvre: a negative vision of human behaviour. Here, even the "heroine" is as greedy as her antagonists.

DURAÇÃO *RUNTIME* 109' **LÍNGUA** *LANGUAGE* CASTELHANO / SPANISH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

13 21H30

Witching & Bitching

(Espanha/França | Spain/France, 2013)

Las Brujas de Zugarramurdi

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
ÁLEX DE LA IGLESIA
ARGUMENTO *SCRIPT*
ÁLEX DE LA IGLESIA
JORGE GUERRICAECHEVARRÍA
PRODUÇÃO *PRODUCER*
ENRIQUE CEREZO
FRANCK RIBIÈRE
ELENCO *CAST*
HUGO SILVA
MARIO CASAS
JAIME ORDOÑEZ
CÓPIA *PRINT*
NOS LUSOMUNDO (PT)
E: fernando.j.santos@nos.pt
FILM FACTORY ENTERTAINMENT
E: carlota@filmfactory.es

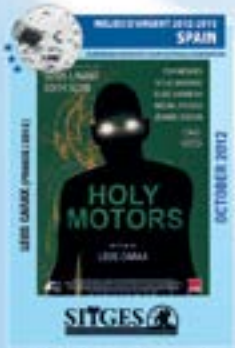
Um grupo de homens desesperados assalta uma loja de compra de ouro. José, divorciado, tem de levar consigo o filho de oito anos. António, incumbido de conduzir os assaltantes na fuga, fica sem carro, porque a mulher o levou para ir às compras. O grupo vê-se forçado a ocupar um táxi para fugir na direcção de França, através dos bosques sombrios do País Basco, onde acabam por cair nas garras de um grupo de bruxas canibais. Inspirado num auto-de-fé da Inquisição Espanhola, do início de século XVII, mas passado no tempo presente, «Las Brujas de Zugarramurdi» viria a ganhar cinco Goyas, sobretudo técnicos. Estreia mundial no Festival de Toronto.

A gang of desperate men robs a Cash for Gold store. The masterminded, José, is a divorced dad who is forced to bring his eight-year-old son to the robbery, and his colleague António, who was supposed to be the driver, finds out his wife went shopping with the getaway car. They escape, by taxi, through the dark forests of the Basque Country aiming to reach France, but end up in the hands of an ancient coven of witches. Inspired by an auto-de-fé of the Spanish Inquisition from the beginning of the 17th century, but set on the present day, «Witching & Bitching» won five Goya Awards, mainly on technical categories. World premiere at the Toronto International Film Festival.

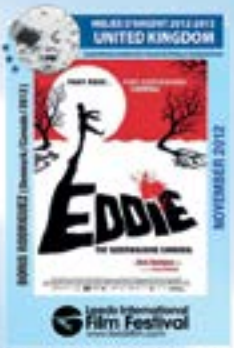
DURAÇÃO *RUNTIME* 112' **LÍNGUA** *LANGUAGE* CASTELHANO / SPANISH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

EUROPEAN FANTASTIC FILM

AFFILIATED MEMBERS



45th Sitges Festival Internacional de Cinema Fantastic de Catalunya
www.sitgesfilmfestival.com



26th Leeds International Film Festival
www.leedsfilm.com

13th Science + Fiction, Festival della Fantascienza
www.scienceplusfiction.org

31st Brussels International Fantastic Film Festival
www.bifff.net

29th Imagine: Amsterdam Imagine Film Festival
www.imaginefilmfestival.nl

13th Neuchâtel International Fantastic Film Festival
www.niff.ch

24th Espoo Ciné International Film Festival
www.espoocine.fi

8th Strasbourg European Fantastic Film Festival
www.strasbourgfestival.com

19th Land International Fantastic Film Festival
www.iff.se

8 rue de la Comtesse de Flandre · 1020 Brussels, Belgium · Tel: +352-621-169922 · e-mail: christian@melies.org

FESTIVALS FEDERATION

ADHERENT MEMBERS

SUPPORTING MEMBERS

BEST EUROPEAN FANTASTIC FILM 2013

Vincent Lannoo
received the Méliès d'Or for
IN THE NAME OF THE SON
at the 46th Sitges International Fantastic Film Festival,
held in Sitges Spain on October 11, 2013.

EFFFF BOARD

Angel Salà
Chairman 2013/2014 cycle

Mike Hostench
Co-Chairman 2013/2014 cycle

Georges Delmote
General Secretary

Christian Hallman
Coordinator EFFFF & Melies.org

Anaïs Emery
Secretary & Delegate

Romain Roll
Delegate

Consuelo Holtzer
Delegate

WWW.MELIES.ORG

LARGO DE SÃO CARLOS

SESSÃO ESPECIAL *SPECIAL SCREENING*

Gremlins

(EUA I USA, 1984)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
JOE DANTE
ARGUMENTO *SCRIPT*
CHRIS COLUMBUS
PRODUÇÃO *PRODUCER*
MICHAEL FINNELL
ELENCO *CAST*
ZACH GALLIGAN
PHOEBE CATES
HOYT AXTON
DICK MILLER
CÓPIA *PRINT*
NOS LUSOMUNDO (PT)
E: fernando.j.santos@nos.pt
SIERRA/AFFINITY
E: joey@sierra-affinity.com

Nunca lhe dês banho. Mantém-no afastado de luzes fortes. E por muito que chore, por muito que suplique, nunca, mas nunca, lhe dês de comer depois da meia-noite. São estas as instruções que acompanham o mogwai, o novo animal de estimação que o jovem Billy Peltzer recebe de presente. Mas mal sabe Billy a carga de trabalhos que a adorável criatura lhe vai trazer quando quebra as regras. «Gremlins», com produção executiva de Spielberg e argumento de Chris Columbus, foi o maior êxito da carreira de Joe Dante. O humor negro e anárquico e a violência cartoonesca que caracterizam a obra de Dante têm aqui o seu ponto alto. Viria a contribuir para a revisão do sistema de classificação etário nos EUA.

Don't bathe them. Keep them away from bright lights. And no matter how hard it cries and begs, don't ever, ever feed them after midnight. These are the accompanying instructions for the mogwai, the new pet given as a gift to young Billy Peltzer. But Billy can't even begin to imagine the hard work the adorable creature will bring once he breaks one of the rules. «Gremlins», executive produced by Spielberg and written by Chris Columbus, was the biggest career hit of director Joe Dante. The dark and anarchic humour, along with the cartoonish violence which characterize Dante's work, reach its full potential in this film. Contributed for the MPAA to review the film rating system in the US.

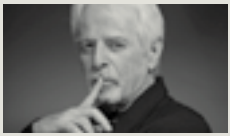
DURAÇÃO *RUNTIME* 106' **LÍNGUA** *LANGUAGE* ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

SESSÃO ESPECIAL *SPECIAL SCREENING*

The Dance of Reality

(Chile/França | Chile/France, 2013)

La Danza de la Realidad



REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
ALEJANDRO JODOROWSKY
ARGUMENTO *SCRIPT*
ALEJANDRO JODOROWSKY
PRODUÇÃO *PRODUCER*
MICHEL SEYDOUX
MOISÉS COSÍO
ALEJANDRO JODOROWSKY
ELENCO *CAST*
BRONTIS JODOROWSKY
PAMELA FLORES
JEREMIAS HERSKOVITS
ALEJANDRO JODOROWSKY
CÓPIA *PRINT*
PATHE INTERNATIONAL
E: sales@patheinternational.com

Alejandro Jodorowsky, o cineasta chileno responsável por clássicos como «El Topo» e «The Holy Mountain», está de volta depois de uma pausa de 23 anos. Nesta obra autobiográfica, um jovem Jodorowsky é confrontado por um conjunto de personagens que contribuíram para o crescimento da sua consciência surrealista. «The Dance of Reality» foi rodado em Tocopilla, a vila chilena onde o autor nasceu em 1929. Misturando a sua história pessoal com metáfora, mitologia e poesia, o filme reflecte a filosofia do cineasta, segundo a qual a realidade não é objectiva mas sim uma dança criada pela nossa própria imaginação. A personagem do pai de Jodorowsky é interpretada pelo seu filho, Brontis.

Alejandro Jodorowsky, the visionary Chilean film-maker behind cult classics «El Topo» and «The Holy Mountain» is back after a 23-year hiatus. In this autobiographical film, a young Jodorowsky is confronted by a collection of compelling characters that contributed to his burgeoning surreal consciousness. «The Dance of Reality» was shot in Tocopilla, the Chilean town where the auteur was born in 1929. Blending his personal history with metaphor, mythology, and poetry, the film reflects Jodorowsky's philosophy that reality is not objective but rather a "dance" created by our own imaginations. The character of Jodorowsky's father is played by his son, Brontis.

DURAÇÃO *RUNTIME* 130' **LÍNGUA** *LANGUAGE* CASTELHANO / SPANISH
LEGENDAS *SUBTITLES* PORTUGUÊS, ENGLISH

12 22H00

SESSÃO ESPECIAL *SPECIAL SCREENING*

True Blood T7 E1

(EUA I USA, 2014)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
STEPHEN MOYER
ARGUMENTO *SCRIPT*
ANGELA ROBINSON
PRODUÇÃO *PRODUCER*
BRUCE DUNN
ELENCO *CAST*
ANNA PAQUIN
STEPHEN MOYER
SAM TRAMMELL

"True Blood", vencedora de um Globo de Ouro e de um Emmy e uma das mais bem-sucedidas séries da HBO vai terminar no final da 7.ª temporada, que será exibida em Portugal no Canal MOV, a partir de Setembro. A antestreia do primeiro episódio vai acontecer numa sessão especial do MOTELx. Estreada em 2008, criada e produzida por Alan Ball, com base na série de romances de Charlaine Harris, "True Blood" desenvolve-se em torno das relações entre vampiros e humanos, numa pequena cidade da Luisiana. "Jesus Gonna Be Here", o primeiro episódio da 7.ª temporada, inicia-se com um violento e sangrento combate no bar Bellefleur, no seguimento de um ataque de vampiros infectados com o vírus Hep-V.

"True Blood", winner of a Golden Globe and an Emmy, one of the most successful HBO original series will end with the last episode of Season 7, which will be broadcast in Portugal by MOV, starting in September. The premiere of the first episode will happen in a special screening at MOTELx. The series, created and produced by Alan Ball, based on the series of novels by Charlaine Harris, was first televised in 2008, and has at its narrative centre the relations between vampires and humans, in a small Louisiana town. "Jesus Gonna Be Here", the first episode of Season 7 begins with a violent and bloody fight at the Bellefleur's, following an attack of vampires infected with the Hep-V virus.

DURAÇÃO *RUNTIME* 60' **LÍNGUA** *LANGUAGE* INGLÊS / ENGLISH
LEGENDAS PORTUGUÊS

MOTELx

8ª EDIÇÃO

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA WWW.MOTELX.ORG

MASTERCLASS

BRIAN YUZNA

DOMINGO 19H00
SUNDAY

MASTERCLASS

ÁLEX DE LA IGLESIA

SÁBADO 17H15
SATURDAY

QUARTO PERDIDO LITERATURA NEGRA

LOST ROOM-DARK LITERATURE

IMAGEM CEDIDA PELA CINEMATECA

O cinema de terror nunca criou raízes em Portugal, em grande parte pela inexistência de condições para a criação industrial de filmes, mas também pela falta de tradição do género na literatura, a grande fonte de adaptações cinematográficas.

Apesar da inexistência de uma tradição, existem todavia excepções na forma de contos. Estas tentativas ficaram conhecidas por várias designações tal como "poesia tumular" ou "literatura negra", estando reunidas, na sua maioria, num volume intitulado "Antologia do Conto Fantástico Português", de 1967, o qual contempla trabalhos situados cronologicamente entre o romantismo do Século XIX e a primeira metade do Século XX.

A partir de dois contos deste volume nasceram duas longas-metragens "negras": «O Cerro dos Enforcados», de Fernando Garcia, a partir de "O Defunto", de Eça de Queirós, e «Os Canibais», de Manoel de Oliveira, a partir da obra homónima de Álvaro do Carvalhal.

The horror genre never took root in Portugal, largely due to the non-existence of conditions for the creation of a film industry, but also due to the lack of a tradition in genre literature, the main source for cinema productions.

Even though the tradition does not exist, there are exceptions in the short story format. These attempts became known as "tomb poetry" or "dark literature", and were compiled, for the most part, in a volume entitled "Antologia do Conto Fantástico Português", published in 1967, comprising works since the romanticism of the 19th century to the first half of the 20th century.

Two "dark" feature films were adapted from short stories compiled in this volume: «O Cerro dos Enforcados», by Fernando Garcia, based on Eça de Queirós' "O Defunto", and «Os Canibais», by Manoel de Oliveira, based on Álvaro do Carvalhal's work with the same title.

.O CERRO DOS ENFORCADOS (Portugal, 1954)
.OS CANIBAIS (Portugal, 1988)

O Cerro dos Enforcados

(Portugal, 1954)

IMAGEM CEDIDA PELA CINEMATECA

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
FERNANDO GARCIA
ARGUMENTO *SCRIPT*
FERNANDO GARCIA
PRODUÇÃO *PRODUCER*
DOMINGOS MASCARENHAS
ELENCO *CAST*
ALVES DA COSTA
HELGA LINÉ
ARTUR SEMEDO
BRUNILDE JÚDICE
CÓPIA *PRINT*
CINEMATECA PORTUGUESA
E: cinemateca@cinemateca.pt

Século XV. D. Afonso, velho fidalgo ciumento, ordena que todos se afastem quando a mulher, D. Leonor, vai à igreja orar à Virgem das Mercês. Um dia, é vista por outro nobre, D. Rui, que fica deslumbrado com a sua beleza. D. Afonso manda retirar a esposa para a Quinta do Cabril, e decide, ele próprio, apunhalar o rival uma noite. É então que um enforcado resolve intervir. Adaptação de "O Defunto", popular conto de Eça de Queirós, foi durante anos oficialmente a única incursão do cinema português no género fantástico. A horrível história do morto que ressurge para salvar uma vida tinha tudo para agradar ao grande público. Mas tanto o público como a crítica viraram as costas ao filme, dando início ao período negro que o cinema português atravessou até ao surgimento do Cinema Novo.

15th century. D. Afonso, an old jealous nobleman, demands that all stay away when his wife, D. Leonor, goes to church to pray to Our Lady of Mercês. Another nobleman, D. Rui, sees her and falls under the spell or her beauty. D. Afonso orders his wife to retreat to Quinta do Cabril, and decides, one night, to stab his rival to death. It is then that a hanged man decides to intervene. Adapted from "O Defunto", a popular short story by Eça de Queirós, it was for many years, the only known Portuguese production in the fantasy/horror genre. The terrible tale of the dead man that returns to save someone's life had all the ingredients to please the audiences. But both audiences and critics turn their backs on the film, at the start of a dark period that Portuguese cinema passed through until the coming of New Cinema.

DURAÇÃO *RUNTIME* 107' **LÍNGUA** *LANGUAGE* PORTUGUÊS/PORTUGUESE
SUBTITLES ENGLISH

14 19H15

Os Canibais (Portugal, 1988)

IMAGEM CEDIDA PELA CINEMATECA

REALIZAÇÃO *Director*
MANOEL DE OLIVEIRA
ARGUMENTO *SCRIPT*
MANOEL DE OLIVEIRA
JOÃO PAES
PRODUÇÃO *PRODUCER*
PAULO BRANCO
ELENCO *CAST*
LUÍS MIGUEL CINTRA
LEONOR SILVEIRA
DIOGO DÓRIA
ROGÉRIO SAMORA
CÓPIA *PRINT*
CINEMATECA PORTUGUESA
E: cinemateca@cinemateca.pt

Margarida está loucamente apaixonada pelo visconde de Alveleda, fidalgo rico e misterioso. Esta paixão desperta muitas invejas no meio onde se move - a alta aristocracia do séc. XIX. O visconde ama Margarida mas esconde um terrível segredo, que não chega para impedir o casamento entre ambos. Na noite de núpcias, o visconde revela a sua verdadeira natureza a Margarida. O compositor João Paes propôs a Oliveira um filme-ópera, e este sugeriu-lhe «Os Canibais», um dos melhores exemplos do género negro ou gótico português. O seu autor, Álvaro do Carvalhal, foi considerado durante muito tempo um escritor maldito e, talvez por isso, excluído do cânone literário oitocentista. Morreu aos 24 anos e a sua obra publicada postumamente apenas seria redescoberta pela geração da Presença.

Margarida is madly in love with the Viscount of Aveleda, a wealthy and mysterious nobleman. This passion triggers a lot of envy amidst the high aristocracy of the 20th century. The viscount loves Margarida but hides a terrible secret - that will not prevent them from marrying. In the wedding night, the viscount reveals his true nature to Margarida. Composer João Paes suggested Oliveira to make an opera-film, and the latter suggested "Os Canibais", one of the finest examples of the Portuguese Gothic or dark literature. The author, Álvaro do Carvalhal, was considered an 'auteur maudit' and, maybe for that reason, excluded from the literary canon of the 19th century. He died when he was only 24 years-old and his work would be published posthumously, rediscovered by the generation of Presença - an influential and prestigious art and literature magazine from the first half of the 20th century.

Duração *RUNTIME* 98' **Língua** *LANGUAGE* PORTUGUÊS/PORTUGUESE
SUBTITLES ENGLISH

cinemateca portuguesa

A UNIVERSIDADE PRIVADA DE EXCELÊNCIA

UAL
UNIVERSIDADE AUTÓNOMA DE LISBOA

EU ESCOLHI SER AUTÓNOMA

Mariana Monteiro - Aluna da Autónoma

Licenciaturas 2014/2015

Candidaturas Abertas

Administração de Unidades de Saúde
Administração e Gestão Desportiva
Arquitetura (Mestrado Integrado)
Ciências da Comunicação · Direito
Engenharia Informática · Psicologia
Economia · Gestão · História
Gestão e Administração Pública
Informática de Gestão
Relações Internacionais

AUTONOMA.PT

808 29 29 29

*Para candidatos via 12º ano com média final de candidatura igual ou superior a 13 valores

CAMPANHA OFERTA 50% DAS PROPINAS DO PRIMEIRO ANO*

SELECÇÃO OFICIAL
PRÉMIO
MOTELx
2014

MELIES D'ARGENT
EUROPEAN FANTASTIC FILM FESTIVALS FEDERATION

Prémio MOTELx
Melhor Curta de Terror Portuguesa 2014

MOTELx Award Best Portuguese Horror Short Film 2014

Num ano em que houve um notável aumento de inscrições para a única secção competitiva do Festival, seleccionámos, para apresentar ao público e ao júri, 13 curtas-metragens de produção ou co-produção portuguesa. Esta selecção, que se traduz no maior número de curtas em competição desde que o Prémio foi criado, permite apresentar uma grande variedade de temáticas e linguagens visuais: animação, *revenge movies*, *exploitation*, *zombies*, *gore*, canibalismo, entre outros subgéneros e temas.

O Prémio MOTELx - Melhor Curta-metragem de Terror Portuguesa é um dos pontos altos da programação do Festival e a concretização de um dos maiores objectivos do MOTELx: a promoção, incentivo e exibição de filmes de terror produzidos em Portugal.

O vencedor do Prémio MOTELx 2014/Méliès d'Argent, a anunciar na sessão de encerramento do Festival, será contemplado com um prémio monetário de 3000 euros e um fim-de-semana de inspiração num hotel da cadeia Hotéis Belver (www.belverhotels.com), um dos patrocinadores do MOTELx.

A Federação Europeia de Festivais de Cinema Fantásticos é uma rede de 22 festivais de 14 países, com uma audiência global de mais de 450 mil espectadores. O Méliès d'Or e o Méliès d'Argent são atribuídos todos os anos aos melhores filmes de género europeus.

Este ano, o júri é constituído pela produtora cultural Luísa Sequeira, o actor Gonçalo Waddington e o realizador Julien Maury

In an year that saw a considerable increase in submissions for the only competitive section of the Festival, the programming team selected, to present to the audience and the jury, 13 short films, produced in Portugal or co-produced with other countries. This selection, which represents the highest number of films selected to compete for the Award so far, allows us to screen a wide variety of themes and cinematic styles: animation, revenge movies, exploitation, zombies, gore, cannibalism, etc.

The MOTELx Award – Best Portuguese Horror Short Film is one of the highlights of the programme, and the fulfilling of one of MOTELx's main objectives: the stimulus to the production of horror films in Portugal.

The winner of the MOTELx Award 2014/Méliès d'Argent, announced at the closing screening, will be the recipient of €3,000 and an inspirational weekend at one of the Belver Hotels (www.belverhotels.com), one of MOTELx's sponsors.

The European Fantastic Film Festivals Federation is a tightly knit network of 22 film festivals from 14 countries, with a global attendance of over 450,000 visitors. The Méliès d'Or and Méliès d'Argent awards are given each year to the best European genre films.

This year, the jury is composed by journalist Luísa Sequeira, actor Gonçalo Waddington, and director Julien Maury.

CURTAS EM COMPETIÇÃO
SHORT FILMS IN COMPETITION

Bodas de Papel Francisco Antunez (2014)

Argumento/Script **Nuno Cruz** Produção/Producer **Miguel Braga, Diana Pinto, Jorge Anselmo, Joaquim Pinto** Elenco/Cast **Tomás Alves, Joana de Verona** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Cópia/Print **francisco.antunez@gmail.com**

Um casal passa um fim-de-semana romântico numa casa de campo, mas situações estranhas irão empurrá-los na direcção de um caminho sem retorno. *A couple spends a romantic weekend in the country, but a series of strange situations will push them towards a road with no return.*

Contactos 2.0 Bernardo Gomes de Almeida, Rodrigo Duvens Pinto (2014)

Argumento/Script **Bernardo Gomes de Almeida** Produção/Producer **Cláudia Mendanha, Helena Maia** Elenco/Cast **Diogo Amaral, Virgílio Castelo, Renato Godinho** Duração/Runtime **12'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Cópia/Print **bernardo.cnga@gmail.com**

Um homem adquire uma aplicação para telemóvel que lhe confere um poder terrível sobre os seus contactos. *A man purchases an underground application that gives its user a terrible power over his contacts.*

Demência Rafael Almeida (2014)

Argumento/Script **Rafael Almeida** Produção/Producer **ARTEiMANHA** Elenco/Cast **João Sério** Duração/Runtime **4' Sem diálogos/No Dialogue** Cópia/Print **rafaslive@live.com.pt**

Um jovem, confinado às quatro paredes de uma casa, perde, pouco a pouco, a sua sanidade mental. *Confined between four walls, a young man loses his sanity, little by little.*

Dentes e Garras! Francisco Lacerda (2013)

Argumento/Script **Francisco Lacerda** Produção/Producer **Amarino França** Elenco/Cast **Rodrigo Bug, André Dias, Amarino França** Duração/Runtime **14'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Cópia/Print **amarinofr@afrworks.com**

Um militar embriagado solta acidentalmente um monstro pré-histórico, que devora todos no seu caminho, até surgir um herói disposto a fazer-lhe frente. *A drunk soldier releases by accident a pre-historic monster that devours everybody on its way, until a hero willing to face it enters the scene.*

Epoh Pedro Pinto (2013)

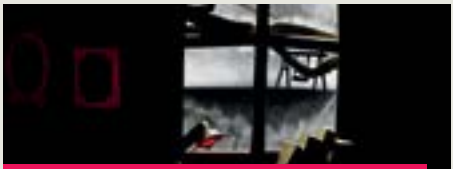
Argumento/Script **Pedro Pinto** Produção/Producer **Pedro Pinto** Elenco/Cast **Annabel Topham, Justin Mcilveen** Duração/Runtime **12'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Cópia/Print **pedro@pedropinto.net**

Um casal tenta salvar a relação num barco à vela no oceano, quando se vêem forçados a descobrir até onde conseguem ir em nome da sobrevivência. *A couple seeking to revive their relationship on a sailing boat is forced to learn about the turnarounds of life and what one can do for survival.*

Forbidden Room Emanuel Nevado, Ricardo Almeida (2014)

Argumento/Script **Emanuel Nevado** Produção/Producer **Emanuel Nevado, Ricardo Almeida** Vozes/Voices **André Gago, Carolina Spencer, João Brandão** Duração/Runtime **13'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Cópia/Print **almeidaricardoca@gmail.com**

Quando Margueritte se torna rainha, o futuro parece ir para além dos seus sonhos. Mas o Rei impõe uma restrição que oculta um terrível castigo. *When Margueritte becomes Queen the future seems far beyond her highest dreams. But the King imposes a restriction which hides a nameless punishment.*



Gata Má Eva Mendes, Joana de Rosa, Sara Augusto (2013)

Argumento/Script **Eva Mendes** Produção/Producer **Eva Mendes, Joana de Rosa, Sara Augusto** Voz/Voice **Sara Barbosa** Duração/Runtime **5'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Cópia/Print **saraugusto87@hotmail.com**

A história de uma menina diferente, cujos melhores amigos são gatos. Baseada num caso real. *The story of a little girl different from the others, whose best friends are cats. Based on a true story.*

Maria Joana Viegas (2014)

Argumento/Script **Guilherme Daniel** Produção/Producer **Guilherme Daniel** Elenco/Cast **Victor Gonçalves, Pedro Diogo, Mariana Santos** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Cópia/Print **guilherme.j.daniel@gmail.com**

Um homem tenta criar a filha, enquanto tudo faz para esconder um segredo tenebroso que só partilha, em confissão, com o padre da aldeia. *A man tries to raise his daughter doing everything he can to hide a dreadful secret, only shared, under confession, with the village priest.*

A Morte é o Único Perdão
Rui Pilão (2014)

Argumento/Script **Rui Pilão** Produção/Producer **Filipe Rodrigues, Rui Pilão** Elenco/Cast **Filipe Rodrigues, José Alberto Alvez, João Campos** Duração/Runtime **13'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Cópia/Print **ruimiguelp@gmail.com**

Um toxicodependente enfrenta os seus demónios, numa luta desigual e angustiante, numa casa abandonada que vai ganhando a forma de um túmulo. *A drug-addict faces his demons, in an uneven and harrowing fight, inside an abandoned house that slowly becomes a tomb.*

Offline Pedro Rodrigues (2014)

Argumento/Script **Pedro Rodrigues** Produção/Producer **Pedro Rodrigues** Elenco/Cast **Rita Brandão, Mafalda Oliveira** Duração/Runtime **6' Sem diálogos/No dialogue** Cópia/Print **pedroartefx@gmail.com**

Uma mulher é amarrada por película a uma cadeira e rodeada de câmaras. Uma mente perturbada observa e filma, à procura de um desfecho para o filme.
A woman is tied up with celluloid to a chair and surrounded by cameras. A disturbed mind watches and shoots, looking for an end to the film.

Pela Boca Morre o Peixe
João P. Nunes (2014)

Argumento/Script **João P. Nunes, Pedro Barão** Produção/Producer **João P. Nunes** Elenco/Cast **Miguel Sá Nogueira, Paula Antunes, Pedro Martinho** Duração/Runtime **13'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Cópia/Print **joaonunesazul@gmail.com**

Anos de pesca ilícita tornaram-no famoso no seio de um grupo restrito que partilha a paixão pelo grotesco e ilegal. Um dia, passa de caçador a presa. *Years of illegal fishing made him famous among those that share a passion for the grotesque and the unlawful. One day, the hunter becomes prey.*

De Morrer a Rir
Leonardo Dias (2014)

Argumento/Script **António Carlos, Leonardo Dias, Rui Pereira** Produção/Producer **António Carlos, Leonardo Dias, Rui Pereira** Elenco/Cast **Ricardo Salgado, Nuno Crespo, Leonardo Dias** Duração/Runtime **5' Sem diálogos/No dialogue** Cópia/Print **leonardo.tnd@gmail.com**

Um banquete entre dois homens é interrompido por pequenos acidentes em cadeia, como peças de dominó que se precipitam em direcção à tragédia. *A banquet for two men is interrupted by a chain of small accidents, like domino tiles falling towards a tragedy.*

Se o Dia Chegar
Pedro Santasmarinas (2014)

Argumento/Script **Inês de Castro, Pedro Santasmarinas** Produção/Producer **Susana Ferreira** Elenco/Cast **Adriana Lima, Filipe Vargas** Duração/Runtime **9'** Língua/Language **Português/Portuguese** Subtitles **English** Cópia/Print **s14figueiredo@gmail.com**

João e a filha, Matilde, são raros sobreviventes num mundo pós-apocalíptico. O amor incondicional do pai impele-o a preparar a filha para o pior. *Matilde and João, her father, are survivors in a post-apocalyptic world. The father's unconditional love forced him to prepare his daughter for the worse.*

JÚRI PRÉMIO MOTELx 2014

JURY MOTELx AWARD 2014

GONÇALO WADDINGTON

Gonçalo Waddington é actor, encenador, realizador, dramaturgo, argumentista e produtor, com uma carreira dividida entre o cinema, teatro e a televisão. Ganhou o Prémio SPA para Melhor Actor de Cinema por «Até Amanhã, Camaradas». Produziu, escreveu e realizou a curta-metragem «Imaculado». Como actor, participou, entre outros, em «Alice», «Entre os Dedos» e «Mal Nascida», sendo também protagonista de «Capitão Falcão». Na TV, participou na "Noite Sangrenta" e é co-autor da série "Odisseia".

Gonçalo Waddington is an actor, theatre and film director, playwright, screenwriter, and producer, with a career divided between film, theatre, and television. He won the SPA Award for Best Actor for his role in the feature «Até Amanhã, Camaradas». Produced, wrote, and directed the short film «Imaculado». As an actor, he worked, among others, on «Alice», «Entre os Dedos», and «Mal Nascida». He is also the protagonist of «The Portuguese Falcon». On TV, he worked on "Noite Sangrenta" and is co-author of the series "Odisseia".

LUÍSA SEQUEIRA

Luísa Sequeira é produtora cultural, formada em jornalismo com especialização em realização de documentários. Iniciou a carreira em Moçambique na TVM, tendo trabalhado em vários projectos televisivos, incluindo Fotograma, dedicado à promoção do cinema em língua portuguesa, tendo também co-realizado a série "Motel Sama". É curadora das longas-metragens portuguesas do festival Cineport, directora do Super 9 Mobile Film Fest e directora artística e de programação do Shortcutz Porto. Está actualmente a realizar vários documentários.

Luísa Sequeira is a cultural producer. She studied journalism specializing in directing documentaries, and started her career in Mozambique, at TVM, working in several television projects including Fotograma, dedicated to the promotion of Portuguese language cinema, having also co-directed the series "Motel Sama". She is a curator of Portuguese feature films for Cineport Festival, director of Super 9 Mobile Film Fest, and artistic and programme director of Shortcutz Porto. She is currently directing several documentaries.

JULIEN MAURY

Julien Maury nasceu em 1978 na cidade de Paris. Estudou cinema na École Supérieure de Réalisation Audiovisuelle e trabalhou para a TV antes de realizar as primeiras curtas-metragens e telediscos. Conhece Alexandre Bustillo com quem irá formar uma dupla inseparável no argumento e realização. Juntos realizam o brutal «Inside» (2007), filme que os colocou no pelotão da frente da chamada "Nova Vaga do Terror Francês". Seguiram-se «Livid» (2011) e «Among the Living» (2014).

Julien Maury was born in Paris, in 1978. Studied directing at the School of Audiovisual Production of Paris and worked on television before directing his first short films and music videos. He met Alexandre Bustillo in 2005 and together they would direct «Inside» (2007), a major responsible for the "Nouvelle Vague" of French horror. Next came «Livid» (2011) and «Among the Living» (2014).

PIXEL BUNKER

DVD & BLU-RAY AUTHORING
DIGITAL CINEMA MASTERING
VIDEO & AUDIO POST PRODUCTION
MOTION GRAPHICS
DESIGN
ENCODING FOR VOD
AUDIO RECORDING STUDIO
VIDEO RECORDING STUDIO
TRANSLATION & SUBTITLING

WWW.PIXELBUNKER.PT

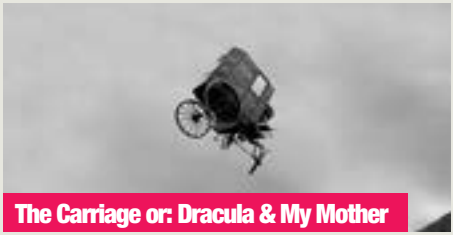
CURTAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL SHORT FILMS*

Abdullah

Evrim Ersoy (Reino Unido I United Kingdom, 2014)
Argumento/Script Evrim Ersoy Produção/Producer James Pearcey, Russell Would Elenco/Cast Gabriel Horn Handsome, Matthew Noble, Aidan Creegan Duração/Runtime **13'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas/**Português** Cópia/Print **neerdowellfilms@gmail.com**

Canis

Marc Riba, Anna Solanas (Espanha I Spain, 2013)
Argumento/Script **Marc Riba, Anna Solanas** Duração/Runtime **17' Sem diálogos/No dialogue** Cópia/Print **info@stopmotion.cat**



The Carriage or: Dracula & My Mother

Ben Gordon (Espanha I Spain, 2013)
Argumento/Script **Ben Gordon** Produção/Producer **Ben Gordon** Elenco/Cast **Charlotte Gordon, Ben Gordon, Laura Mayoral** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Inglês, Espanhol/English, Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **info@bengordon.net**

Cholera *Cólera*

Aritz Moreno (Espanha I Spain, 2013)
Argumento/Script **Aritz Moreno** Produção/Producer **Aritz Moreno** Elenco/Cast **Luis Tosar, Iñake Irastorza, Irati Azcuna Pascual** Duração/Runtime **6'** Língua/Language **Espanhol/Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **kimuak@filmotecavasca.com**

Cochemare

Chris Lavis, Maciek Szczerbowski (Canadá I Canada, 2013)
Produção/Producer **Phoebe Greenberg, Penny Mancuso** Elenco/Cast **Sylvie Moreau, Victoria Diamond** Duração/Runtime **12' Sem diálogos/No dialogue** Cópia/Print **dboylennon@gmail.com**

The Comedians *Los Comediantes*

Miguel Azurmendi (Espanha I Spain, 2014)
Argumento/Script **Miguel Azurmendi** Produção/Producer **Daniela Leyva Becerra Acosta** Elenco/Cast **Corey Laura Díaz, Javier Bodalo, Teresa del Olmo** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Espanhol/Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **internacional@agenciafreak.com**

Dead Hearts

Stephen W. Martin (Canadá I Canada, 2014)
Argumento/Script **Stephen W. Martin** Produção/Producer **Alex Glua, Stephen W. Martin** Elenco/Cast **Don McCorkindale, Valin Shinyei, Dalila Bela** Duração/Runtime **16'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Cópia/Print **Stephenwmartin81@gmail.com**

Dog Food

Brian Crano (EUA I USA, 2013)
Argumento/Script **Brian Crano** Produção/Producer **Michael Klein** Elenco/Cast **Corey Michael Smith, Amanda Seyfried, David Craig** Duração/Runtime **18'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Cópia/Print **madebypapertrail@gmail.com**

The Jigsaw

Basil Al-Safar, Rashad Al-Safar (Reino Unido/Portugal I United Kingdom/Portugal, 2014)
Argumento/Script **Basil Al-Safar** Produção/Producer **Basil Al-Safar** Elenco/Cast **Pedro Monteiro, Daragh O'Malley, Peter Bova** Duração/Runtime **8'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Cópia/Print **basilalsafar@gmail.com**

Karma Is A Bitch *Den Som Gräver En Grav*

Dawid Ullgren (Suécia I Sweden, 2014)
Argumento/Script **Dawid Ullgren** Produção/Producer **Andreas Climent, Linus Rockström** Elenco/Cast **Håkan Carlsson, Emilia Hansson, Håkan Olsson** Duração/Runtime **8' Sem diálogos/No dialogue** Cópia/Print **info@gransfilm.se**

The Landing

Josh Tanner (Austrália I Australia, 2013)
Argumento/Script **Josh Tanner, Jade van der Lei** Produção/Producer **Jade van der Lei** Elenco/Cast **Henry Nixon, David Roberts, Tom Usher** Duração/Runtime **18'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Cópia/Print **jade@perceptionpictures.com.au**

Nightsatan and the Loops of Doom

CHRZU (Finlândia I Finland, 2013)
Argumento/Script **CHRZU** Produção/Producer **Jupe Louhelainen** Elenco/Cast **Kristian Aho, Inhalator II, Mazathoth, Wolf-Rami** Duração/Runtime **24'** Língua/Language **Italiano/italian** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **jupe@twistedfilms.fi**

Recently in the woods

Daniel van Westen (Alemanha I Germany, 2013)
Argumento/Script **Daniel van Westen** Produção/Producer **Daniel van Westen** Duração/Runtime **1' Sem diálogos/No Dialogue** Cópia/Print **markus@augohr.de**

Remember Me *Mémorable Moi*

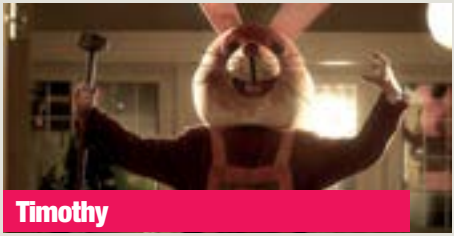
Jean-François Asselin (Canadá I Canada, 2013)
Argumento/Script **Jean-François Asselin** Produção/Producer **Jean-François Asselin** Elenco/Cast **Émile Proulx-Cloutier, Sylvie De Morais, Marie-France Marcotte** Duração/Runtime **15'** Língua/Language **Francês/French** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **celine@cinelande.com**

Shhh

Freddy Chavez Olmos, Shervin Shoghian
(México/Canadá I Mexico/Canada, 2012)
Argumento/Script **Freddy Chavez Olmos, Shervin Shoghian, Michael Stasyna** Produção/Producer **Freddy Chavez Olmos, Shervin Shoghian** Elenco/Cast **Sean Michael Kyer, Ilze Burger, Ashley Whitehead** Duração/Runtime **11'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Cópia/Print **info@shhh-film.com**

Steadfast Stanley

John Cody Kim (EUA I USA 2014)
Argumento/Script **John Cody Kim** Vozes/Voices **Lucas Van Wormer, Katie Rediger** Duração/Runtime **4'** Língua/Language **Inglês/English** Legendas **Português** Cópia/Print **paperpenguinpic@gmail.com**



Timothy

Marc Martínez (Espanha I Spain, 2013)
Argumento/Script **Marc Martínez** Produção/Producer **Arnau Pons** Elenco/Cast **Roger Moreno, Ann M. Perelló, Hodel del Barrio, David Carranza** Duração/Runtime **9'** Língua/Language **Espanhol/Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **Timothy.cortometraje@gmail.com**

Underground *Subterráneo*

Miguel A. Carmona (Espanha I Spain, 2013)
Argumento/Script **Álvaro Begines, Miguel A. Carmona** Produção/Producer **Álvaro Begines** Elenco/Cast **Cuca Escribano, Carlus Fábrega, Emilio Buale** Duração/Runtime **14'** Língua/Language **Espanhol/Spanish** Legendas/Subtitles **Português, English** Cópia/Print **internacional@agenciafreak.com**

INSPIRED BY PORTUGAL

HOTEIS REAL
PORTUGAL

* * * * *

SOFISTICAÇÃO
EXCELÊNCIA
PORTUGALIDADE

SOPHISTICATION
EXCELLENCE
PORTUGALITY

* * * * *

WWW.REALHOTELSGROUP.COM

LOBO MAU
BIG BAD WOLF

Criada em 2008, a secção Lobo Mau destina-se aos públicos mais jovens, tendo, ao longo das várias edições do Festival, assumido vários formatos e programado filmes e actividades para escalões etários diversificados.

O medo é, desde sempre, ingrediente central no acto de contar de histórias. É um mecanismo dos contos de fadas para transmitir uma moralidade ou sentido de dever, tem a função de prevenir contra o mau comportamento, que tem como consequência um castigo.

As crianças gostam de pôr à prova a sua coragem para enfrentar e vencer os medos. O cinema é o lugar ideal para travar essa "batalha", num ambiente propício para tal fim, rodeadas de amigos ou colegas da mesma idade e sob supervisão de adultos.

CINEMA
ESPELHOS, DRAGÕES, MAGIA NEGRA E ESQUELETOS
OS CLÁSSICOS DA DISNEY

Aquilo que sempre mais nos atraiu nas animações clássicas da Disney era o medo. Eram esses momentos que nos marcavam a memória e que, de certa forma, nos preparavam para o mundo que aí vinha. Quem não se lembra da Bruxa Má da Branca de Neve? Ou da transformação em burro de Lampwick em «Pinóquio»? Ou o demónio Chernabog em «Fantasia»? Pode-se assim afirmar que o apelo pelos filmes de terror - que continua na adolescência e nos acompanha até à idade adulta - começa nos filmes de animação da Disney, uma autêntica antecâmara dos "contos de fadas para adultos", fórmula pela qual muitos realizadores de terror definem o género.

Created in 2008, Big Bad Wolf is the section dedicated to younger audiences, having programmed, over the several editions of the Festival, films and activities to different age groups.

Fear has always been a pivotal element in storytelling. It is used in fairy tales to lead the way towards morality or a sense of duty, as a way to establish a punishment against bad behaviour.

Children like to put their courage to test and to face their fears. The film theatre is the ideal territory to fight that battle, in a particularly adequate environment, amidst friends or colleagues of the same age, and under the supervision of adults.

FILM
MIRRORS, DRAGONS, BLACK MAGIC, AND SKELETONS
DISNEY'S CLASSICS

Fear was always what attracted us most towards classic Disney animations. Those were the moments that remained in our memory and that would prepare us, in a way, to face the world growing up. Who could forget «Snow White»'s Wicked Witch? Or Lampwick's transformation into a donkey, in «Pinocchio»? Or the demon Chernabog in «Fantasia»? It can be said that the appeal of horror films - that continues through adolescence to adulthood - starts in Disney animation films, an antechamber to "adult fairy tales" - the expression that many directors use to define the genre.

11 10H30
13 15H00

Branca de Neve e os Sete Anões

(EUA | USA, 1937)

Snow White and the Seven Dwarfs

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
DAVID HAND
WILLIAM COTTRELL
WILFRED JACKSON
LARRY MOREY
PERCE PEARCE
BEN SHARPSTEEN
ARGUMENTO *SCRIPT*
TED SEARS
RICHARD CREEDON
OTTO ENGLANDER
DICK RICKARD
EARL HURD
MERRILL DE MARIS
DOROTHY ANN BLANK
WEBB SMITH
PRODUÇÃO *PRODUCER*
WALT DISNEY

A Rainha Má pergunta todos os dias ao Espelho Mágico "quem é a mais bela de todas", até que, um dia, o espelho lhe responde com outro nome que não o seu: Branca de Neve, a sua enteada. Enfurecida, ordena a um lenhador que mate a rapariga e lhe leve o seu coração como prova. Mas o lenhador é incapaz de cometer tal acto, e Branca de Neve esconde-se na floresta, acabando por encontrar a cabana dos Sete Anões. Baseado num conto negro dos Irmãos Grimm, «Branca de Neve» permanece como um dos mais emblemáticos filmes produzidos por Walt Disney, com uma qualidade de animação primorosa, cuja elegância orgânica, assente no desenho e na pintura, não pode ser replicada pela mais moderna tecnologia.

The Wicked Queen asks everyday to her Magic Mirror, "Who is the fairest one of all?". One day the mirror answers with another name: Snow White, her stepdaughter. In a jealous rage, the Queen orders a woodsman to take the girl to the forest and kill her there, bringing her heart back. The woodsman cannot do the deed, and Snow White hides in the forest, where she will find the cottage of the Seven Dwarf. Based on a dark fairy tale by the Grimm Brothers, «Snow White» remains one of the most emblematic and loved animations produced by Walt Disney, with beautiful cell animation, whose organic elegance, born out of drawing and painting cannot be replicated by modern technology.

DURAÇÃO *RUNTIME* 83'
LÍNGUA *LANGUAGE* PORTUGUÊS / PORTUGUESE

cinemateca portuguesa

12 10H30

Pinóquio (EUA | USA, 1940)

Pinocchio

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
BEN SHARPSTEEN
HAMILTON LUSKE
WILLIAM "BILL" ROBERTS
NORMAN FERGUSON
JACK KINNEY
WILFRED JACKSON
T. HEE
ARGUMENTO *SCRIPT*
TED SEARS
OTTO ENGLANDER
WEBB SMITH
WILLIAM COTTRELL
JOSEPH SABO
ERDMAN PENNER
AURELIUS BATTAGLIA
PRODUÇÃO *PRODUCER*
WALT DISNEY

O carpinteiro Gepeto cria uma marioneta de pinho, na forma de um menino a que chama Pinóquio. Como o velho Gepeto sempre foi generoso durante a sua vida, mas nunca teve filhos, a Fada Azul dá vida à marioneta. Mas, antes de se tornar um menino a sério, Pinóquio deve provar que consegue ser sincero e honesto. Pelo caminho, enfrentará monstros do mar, magia negra e outros perigos. O livro de Carlo Collodi, de finais do século XIX, foi transposto para o cinema inúmeras vezes, mas é a versão da Disney e o design das suas figuras animadas que primeiramente associamos às personagens desta história. Com um propósito moral óbvio, Pinóquio é uma grande aventura e um road movie infantil sem rival.

Geppetto, a kindly old woodcarver, makes a puppet boy of pine and calls him Pinocchio. Since Geppetto, who has been good and generous all of his life, never had any children, the Blue Fairy brings the puppet to life. Pinocchio, however, must earn his right to become a real boy by showing he's truthful and selfless. In his path he will face sea monsters, black magic, and other fearful dangers. Carlo Collodi's book, written in the end of the 19th century, was adapted for the screen many times, but it's Disney's version and its designs that define the way we remember the characters of the story. With a well-defined morality, Pinocchio is a great adventure and an unparalleled children's road movie.

DURAÇÃO *RUNTIME* 87'
LÍNGUA *LANGUAGE* PORTUGUÊS / PORTUGUESE

cinemateca portuguesa

Fantasia (EUA | USA, 1940)

REALIZAÇÃO *DIRECTOR*
SAMUEL ARMSTRONG
JAMES ALGAR
BILL ROBERTS
PAUL SATTERFIELD
BEN SHARPSTEEN
DAVID D. HAND
HAMILTON LUSKE
JIM HANDLEY
FORD BEEBE
T. HEE
NORM FERGUSON
WILFRED JACKSON
ARGUMENTO *SCRIPT*
JOE GRANT
DICK HUEMER
PRODUÇÃO *PRODUCER*
WALT DISNEY

Oito peças musicais são pano de fundo de outras tantas sequências animadas, umas seguindo uma estrutura narrativa e outras mais abstractas. Entre os segmentos mais famosos, inclui-se "O Aprendiz de Feiticeiro", em que o Rato Mickey interpreta a personagem principal, "Sagração da Primavera", onde se ilustra a evolução da vida na Terra ou a "Dança das Horas", com o seu gracioso ballet de avestruzes e hipopótamos. Repleto de criaturas temíveis, como bruxas, fantasmas e o demónio gigante Chernabog - para o qual Bela Lugosi posou inicialmente - «Fantasia» constrói primorosas sequências de animação sobre música interpretada pela Orquestra de Filadélfia, sob a direcção do maestro Leopold Stokowski.

Eight musical pieces are the inspiration for the same number of animated segments, some based on narrative or more abstract. Some of the better-know segments are "The Sorcerer's Apprentice", with Mickey Mouse as the title protagonist, "Rite of Spring", illustrating the evolution of life on Earth, or "Dance of the Hours", with an elegant ballet of ostriches, hippopotamus, elephants, and aligators. Full of fearful creatures, such as witches, ghosts, and the giant demon Chernabog - for which Bela Lugosi initially posed -, «Fantasia» builds delightful animation sequences over music performed by The Philadelphia Orchestra, conducted by maestro Leopold Stokowski.

DURAÇÃO *RUNTIME* 120'
LÍNGUA *LANGUAGE* PORTUGUÊS / PORTUGUESE

cinemateca portuguesa

ATELIER OS TRUQUES DO MEDO – DESMISTIFICAR O MEDO (ESPECIAL DISNEY)

WORKSHOP THE TRICKS OF FEAR - DEMYSTIFYING FEAR (DISNEY SPECIAL)

Porque é que os "monstros" são chamados de "monstros", e será que são necessariamente "maus"?
Através de heróis, anti-heróis e de vilões dos filmes clássicos (e menos clássicos) da Disney, vamos tentar responder a estas questões!
Ah, e criar os nossos próprios monstrinhos!
Fica também atento à actividade monstruosamente divertida que vai acontecer no final da sessão de sábado, pelas 16h30 (grátis).

Why do we call "monsters" monsters, and are they always "bad"?
Through heroes, anti-heroes and villains from classical (and less classical) Disney's films we will try to answer these questions.
Oh, and to create our own little monsters!
Don't miss also the monstruously fun activity that will take place after Saturday's screening, around 16h30 (free).

BILHETES *TICKETS* **JÚNIOR** *JUNIOR* 2,65 € **ADULTOS** *ADULTS* 6 € EM PORTUGUÊS / IN PORTUGUESE **IDADES** *AGES* 5 - 10
DURAÇÃO *RUNTIME* 120' **COM** *WITH* VANESSA SOUSA DIAS **13**/09 **SÁBADO** *SATURDAY* **14H30** PALÁCIO FOZ

TARDE DE JOGOS (POUCO) ASSUSTADORES

A Tarde de Jogos (Pouco) Assustadores é um evento dedicado ao mundo dos jogos de tabuleiro, sempre com o terror como pano de fundo e dedicado às crianças e às suas famílias. Os participantes terão à sua disposição várias mesas com jogos, concebidos para a partilha de momentos de prazer e desafio em família. Terror (mas pouco) e muita diversão esperam pelos nossos pequenos heróis nesta tarde de jogos. A Tarde de Jogos (Pouco) Assustadores é organizada em parceria com a Torre de Jogos, que tem como missão de promover e divulgar iniciativas relacionadas com jogos de tabuleiro e LARP, destinadas ao público em geral de todas as idades. Mais informações em: www.torredejogos.pt.

The (Not So) Scary Games Afternoon is a board games event, with horror as a backdrop, dedicated to children and their families. The room is equipped with several tables with games that will bring families together for moments of sheer pleasure and challenge. Horror (but not that much) and a lot of fun await our little heroes in an exciting afternoon of games. The (Not So) Scary Games Afternoon is organized in partnership with Torre de Jogos, whose mission is to promote activities related with board games and LARP, opened to the general public of all ages. Go to www.torredejogos.pt for more information.

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* EM PORTUGUÊS / IN PORTUGUESE
13/09 **SÁBADO** *SATURDAY* **14H30** SALA MONTEPIO

SCI-FI • TERROR • AÇÃO

mov

MOTELx
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA

SANGUEFRESCO

TRUEBLOOD

FRESCO ATÉ AO FIM

ÚLTIMA TEMPORADA QUINTAS ÀS 22H30

ESTREIA 25 DE SETEMBRO

NOS cabovisão

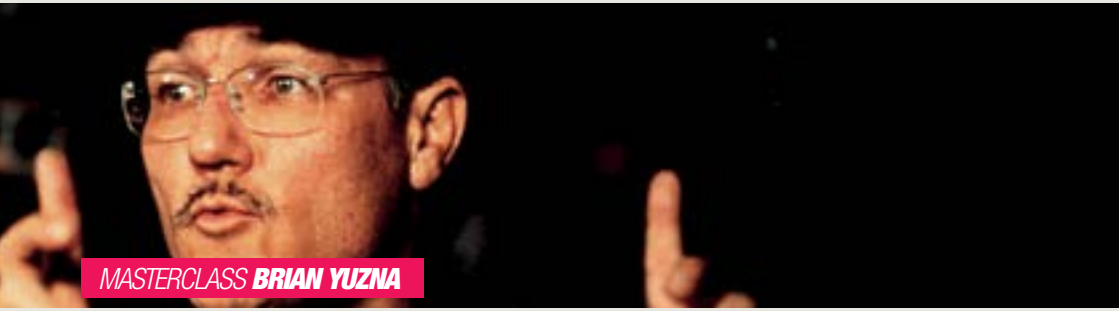
canalmov.pt facebook.com/CanalMOV

MASTERCLASS **EFEITOS ESPECIAIS DE MAQUILHAGEM** *SPECIAL MAKE-UP EFFECTS*

Dan Frye, conhecido pelo seu trabalho de efeitos especiais de maquilhagem para filmes como «Harry Potter», «Shaun of the Dead» ou «Prometheus» irá efectuar uma demonstração ao vivo da sua arte.

Dan Frye, known for his work in special make-up effects for films such as «Harry Potter», «Shaun of the Dead» or «Prometheus» will perform a live demonstration of his art.

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* EM INGLÊS / IN ENGLISH **DURAÇÃO** *RUNTIME* 60'
COM *WITH* DAN FRYE **14**/09 **DOMINGO** *SUNDAY* **16H00** SALA MONTEPIO



MASTERCLASS **BRIAN YUZNA**

Yuzna, produtor de «Re-Animator» de Stuart Gordon e realizador das sequelas, co-fundador da Fantastic Factory espanhola, vem ao MOTELx a propósito dos 25 anos do clássico body horror «Society». Mais informação na página 48.

Yuzna, producer of Stuart Gordon's «Re-Animator» and director of its sequels, co-founder of Fantastic Factory, in Spain, comes to MOTELx for the commemoration of the 25 years of the body horror classic «Society». More info on page 48.

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* EM INGLÊS / IN ENGLISH **DURAÇÃO** *RUNTIME* 60'
COM *WITH* BRIAN YUZNA **14**/09 **DOMINGO** *SUNDAY* **19H00** SALA MONTEPIO

MASTERCLASS ***MAD STUNTS***

Esta masterclass irá abordar a coordenação de duplos, coreografia de lutas e realização e montagem de sequências de acção através de demonstrações práticas.

This masterclass will be centred on stunt coordination, fight choreography, and the shooting and editing of action sequences through practical demonstrations.

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* EM PORTUGUÊS / *IN PORTUGUESE* **DURAÇÃO** *RUNTIME* 60'
COM *WITH* DAVID CHAN E A SUA EQUIPA / *DAVID CHAN AND HIS TEAM* **10**/09 **QUARTA FEIRA** *WEDNESDAY* **19H00** SALA MONTEPIO

MASTERCLASS ***ÁLEX DE LA IGLESIA***

Álex de la Iglesia vai falar-nos sobre uma carreira com mais de 20 anos que revolucionou o cinema de género espanhol. Mais informação na página 52.

Álex de la Iglesia will talk about a career of more than 20 years that revolutionised genre cinema in Spain. More info on page 52.

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* EM INGLÊS / IN ENGLISH **DURAÇÃO** *RUNTIME* 60'
COM *WITH* ÁLEX DE LA IGLESIA **13**/09 **SÁBADO** *SATURDAY* **17H15** SALA 3

PAINEL **LITERATURA NEGRA** PANEL DARK LITERATURE

A propósito da secção Quarto Perdido, propomos uma discussão em torno da literatura de terror, vulgo "negra", produzida em Portugal. Com João Seixas (autor e crítico literário), Pedro Piedade Marques (designer gráfico), Nuno Duarte (argumentista) e Rodrigo Areias (realizador e produtor).
Moderadora: Safaa Dib (coordenadora editorial na Saída de Emergência).

In the context of the Lost Room section we suggest a discussion about horror literature, also referred to as "dark", made in Portugal. With João Seixas (author and critic), Pedro Piedade Marques (graphic designer), Nuno Duarte (television and comics' writer), and Rodrigo Areias (director and producer). Moderator: Safaa Dib (editor at Saída de Emergência).

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* EM PORTUGUÊS / IN PORTUGUESE **DURAÇÃO** *RUNTIME* 60' **11**/09 **QUINTA-FEIRA** *THURSDAY* **19H00** SALA MONTEPIO

WORKSHOP DE ANIMAÇÃO DE VOLUMES: DR. FRANKENSTEIN E O PEQUENO PROMETEU
STOP-MOTION WORKSHOP: DR. FRANKENSTEIN AND LITTLE PROMETHEUS

Neste workshop de dois dias procuramos explorar todos os pontos presentes numa produção em stop-motion, da adaptação da história à criação de cenários, da iluminação à animação das personagens. Mais informação em motelx.org.

In this two-day workshop we will try to explore all the phases required for a stop-motion production, from adapting the story to building the set, from lightning to character animation. More information at motelx.org.

INSCRIÇÕES LIMITADAS *REGISTRATION IS LIMITED* EM PORTUGUÊS / IN PORTUGUESE
COM *WITH* BRUNO CAETANO & VÍTOR ESTUDANTE **11-12**/09 **10H00**

WORKSHOP LIFECASTINGS: DAS BASES À PRODUÇÃO DE CÓPIAS DE PARTES DO CORPO
LIFECASTING WORKSHOP: REPLICATING BODY PARTS

Se quer saber como se faz o molde de uma cara, de uma mão ou de outra parte do corpo humano, esta é uma oportunidade a não perder. Os formandos terão a oportunidade de pôr em prática o que aprenderam e de realizar as suas próprias experiências. Mais informação em motelx.org.

If you want to know how to make a mold of a face, a hand or another part of the human body, this is an unmissable opportunity. Trainees will have the opportunity to try what they have learned and to make their own experiences. More information at motelx.org.

INSCRIÇÕES LIMITADAS *REGISTRATION IS LIMITED* EM PORTUGUÊS / IN PORTUGUESE
COM *WITH* HELENA BATISTA & JOÃO RAPAZ **11**/09 **10H00** SALA MONTEPIO

OLDSKULL FX
Prosthetics | Make-Up FX | Workshops | Tools and Materials
Sin COLOUR

MOTEL QUIZ

Lisboa vai finalmente receber a 1.ª edição do MOTELquiz. Dividido em várias secções e composto por perguntas e jogos baseados no cinema de terror, o melhor quiz já alguma vez feito será aberto a fãs do género e não só. Monstros, prémios e reviravoltas surpreendentes no incrível MOTELquiz!

Lisbon is finally hosting the 1st edition of MOTELquiz, an event divided in several sections with questions and games based around the horror genre. But the best quiz ever made isn't just for horror fans, it's for everyone. Monsters, prizes and mindblowing twists at the incredible MOTELquiz!

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* **12**/09 **SEXTA-FEIRA** *FRIDAY* **22H30** SALA MONTEPIO

NOITE DE JOGOS DE TERROR *HORROR GAMES NIGHT*

A Noite de Jogos de Terror é um evento dedicado ao mundo dos jogos de tabuleiro e LARP (live action role-play), sempre com o terror como pano de fundo.

The Horror Games Night is an event dedicated to the world of board games and LARP (live action role-play), always with horror as a backdrop.

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* **13**/09 **SÁBADO** *SATURDAY* **19H00** SALA MONTEPIO

FESTA DE ENCERRAMENTO NO LOUNGE *CLOSING PARTY AT LOUNGE*

O Bar Lounge, uma referência da noite lisboeta, é conhecido pela sua atmosfera e pela programação musical ecléctica e dinâmica, com tendências indie. No último dia do MOTELx, o Lounge será o palco da despedida e da celebração de mais uma edição do Festival.

Bar Lounge, a popular destination when travelling through Lisbon's night life, is know for its atmosphere and by the eclectic and dynamic musical programmes, with indie tendencies. At the end of MOTELx's last day, Lounge will provide the stage to say farewell and to celebrate another edition of the Festival.

ENTRADA LIVRE *FREE ENTRANCE* **14**/09 **DOMINGO** *SUNDAY* **00H00** RUA DA MOEDA 1, CAIS DO SODRÉ, LISBOA

FICHA TÉCNICA *CREDITS*

ISSN 2183-3443

MOTELx

info@motelx.org

DIRECÇÃO *DIRECTORS*
CARLOS PONTES, JOÃO MONTEIRO,
JOÃO VIANA, PEDRO SOUTO

PROGRAMAÇÃO *PROGRAMMERS*
CARLOS PONTES, JOÃO MONTEIRO,
JOÃO VIANA, LUÍS CANAU,
LUÍS MATA HENRIQUES, NURIA LEON BERNARDO,
PEDRO SOUTO

PRODUÇÃO *PRODUCTION*
JULITA SANTOS (DIRECÇÃO DE PRODUÇÃO E FUNDRAISING),
CRISTINA GUERREIRO
prod@motelx.org

GESTÃO DE CÓPIAS *PRINT TRAFFIC*
ARA GALÁN
films@motelx.org

CONVIDADOS *GUEST OFFICE*
MARTA FRADE

IMPRENSA *PRESS OFFICE*
AGENDA SETTING,
SOFIA CANELAS DE CASTRO, MILENE CUNHA
press@motelx.org

DESIGN
BY, CARLOS PONTES,
FILIPE ALVES (ILUSTRAÇÃO/ILLUSTRATION),
RAQUEL PITEIRA, DIOGO FIGUEIRA

SPOT VÍDEO *VIDEO SPOT*
TAKE IT EASY / EASYLAB,
JERÓNIMO ROCHA (REALIZADOR),
FREDERICO SERRA (PRODUÇÃO)

TRADUÇÃO *TRANSLATION*
JOÃO MONTEIRO, JOÃO RIBEIRO,
JOÃO RICARDO OLIVEIRA, LEONOR PINELA,
LUÍS CANAU, LUÍS MATA HENRIQUES,
NURIA LEON BERNARDO, SÓNIA OLIVEIRA

LEGENDAGEM *SUBTITLING*
INDIELISBOA

REVISÃO DE CONTEÚDOS *PROOFREADING*
LUIS CANAU, CATARINA DELDUQUE,
PEDRO SOUTO, NURIA LEON BERNARDO,
LUÍS MATA HENRIQUES

CONTABILIDADE *ACCOUNTANCY*
LUÍS CAEIRO

INQUÉRITOS *SURVEYS*
INTERCAMPUS

SITE
TWO (POWERED BY),
CARLOS PONTES (DESIGN)

VIDEO
FILIPA GAMBINO, JOÃO GAMBINO,
UALMEDIA

MULTIMEDIA
LUÍS MATA HENRIQUES

CINEMA SÃO JORGE

DIRECTORA *DIRECTOR*
MARINA SOUSA UVA

ASSISTENTES *ASSISTANTS*
DIANA GUEDES, HELENA SEIXAS

DIRECTOR TÉCNICO *TECHNICAL DIRECTOR*
JOÃO CÁCERES ALVES

ASSISTENTES *ASSISTANTS*
CARLOS ROCHA, DIOGO VIANA

COORDENAÇÃO PROJECCÃO, VÍDEO E ÁUDIO
VIDEO AND AUDIO COORDINATOR
FERNANDO CALDEIRA

COMUNICAÇÃO *COMMUNICATION*
FRANCISCO BARBOSA

PROJECCIONISTAS *PROJECTIONISTS*
CARLOS SOUTO, JORGE SILVA

BILHETEIRA *BOX OFFICE*
PAULA LIMA, JORGE MALHÓ

TEATRO TIVOLI BBVA

DIRECÇÃO GERAL *GENERAL MANAGERS*
PAULO DIAS, SANDRA FARIA

GESTÃO DE PROJECTO *PROJECT MANAGER*
CARLA LOMBA

DIRECÇÃO TÉCNICA *TECHNICAL DIRECTOR*
LUIS DUARTE

EQUIPA TÉCNICA *TECHNICAL TEAM*
JOSÉ LOURENÇO, PAULO SILVA,
RUI FIGUEIREDO

ASSISTENTES DE PRODUÇÃO *PRODUCTION ASSISTANTS*
NUNO MARTINS, SANDRA FERREIRA

DEPARTAMENTO DE COMUNICAÇÃO *COMMUNICATION DEPARTMENT*
DIANA VIEIRA, HELENA MASCARENHAS,
RITA DUARTE

BILHETEIRA *BOX OFFICE*
RAQUEL FERREIRA

INFORMAÇÕES *INFORMATION*

PREÇOS *PRICES*

NORMAL
REGULAR **4 €**

CURTAS AO ALMOÇO
SHORT FILMS AT LUNCH **2 €**

SESSÕES DA TARDE
AFTERNOON SCREENINGS **3 €**
(14h-15h Quarta a sexta Weekdays only)

SESSÕES DUPLAS
DOUBLE BILLS **5 €**

DESCONTO -25 / +65
DISCOUNT **3,5 € ***

DESCONTO 5 Bilhetes
p/ sessões diferentes
DISCOUNT 5 Tickets
for different screenings **15 € ***

** Apenas Bilhetes Normais*
Regular Tickets Only

DESCONTO YORNS
1 bilhete por dia **50%**
Não acumulável com outros descontos
Mais info em YORN.net

GRÁTIS
FREE

Antestreia *Premiere True Blood T7 Ep1*
Masterclasses / Sala Montepio
(excepto except workshops)

PALÁCIO FOZ - LOBO MAU
BIG BAD WOLF
Bilhetes vendidos no dia da sessão
Tickets sold on the day of the screening

ADULTOS
ADULTS: **3,20 €**
JÚNIOR (até 16 anos)
JUNIOR (Under 16 years-old): **1,10 €**

DESCONTOS para "Amigos da Cinemateca" e Estudantes de Cinema *"Friends of Cinemateca" and Film Students:* **1,35 €**

DESCONTOS para Estudantes, Cartão Jovem, >65 anos, Reformados
Students, >65, Retired: **2,15 €**

ATELIERS FAMÍLIA *FAMILY*
Adultos *Adults* **6 €**
Júnior *Junior* **(até 16 anos)** **2,65 €**

BILHETEIRAS *BOX OFFICES*

CINEMA SÃO JORGE / TEATRO TIVOLI BBVA

TICKETLINE.PT
(Consulte as condições de compra em ticketline.pt ou ligue 707234234.)
(Check all terms and conditions at ticketline.pt or call 707234234.)

POSTOS DE VENDA PARCEIROS DA TICKETLINE **
*TICKETLINE ASSOCIATED BOX OFFICES ***
(Alguns postos de venda cobram taxas.
Ligue 707234234 para mais informações.)
(Some box offices charge fees.
Call 707234234 for more details.)

*** ABEP, Abreu, Casino Lisboa, C.C. Dolce Vita, C.C. MMM, C.C. Mundicenter, El Corte Inglés, Fnac, Galeria Comercial Campo Pequeno, Worten, Ticketline sede.*

LOCAIS *VENUES*

CINEMA SÃO JORGE
Av. da Liberdade, 175
T: (+351) 213 103 400 www.cinemasaojorge.pt

SALA Manoel de Oliveira 830 Lugares *Seats*
SALA Montepio 150 Lugares *Seats*
SALA 3 199 Lugares *Seats*

TEATRO TIVOLI BBVA 1088 Lugares *Seats*
Avenida da Liberdade, 182
T: (351) 213 151 050 www.uau.pt

CINEMATECA JÚNIOR 120 Lugares *Seats*
Palácio Foz, Pç. dos Restauradores
T: (+351) 213 596 200 www.cinemateca.pt

Todos os locais com acessos e lugares para pessoas de mobilidade reduzida.
All venues with access and seats for people with reduced mobility.

Autocarros *Buses*
709, 711, 732, 736, Aerobus
Metro *Underground*
Linha Azul *Blue Line* Avenida
Estacionamento *Parking Lot:* Parque Mayer

AGRADECIMENTOS *ACKNOWLEDGMENTS*

Agostinho Ribeiro
Alan Jones
Alex Cortez
Alexandra Gaspar
Alexandra Medeiros
Alexandre Nilo Fonseca
Almerindo Duarte
Altino Pinto
Ana Costa Dias
Ana Sofia Neves
Ana Souto
Ana Ventura
André Carvalho
António Costa
António de Macedo
António Eloy Valério
António Gonçalves
António Martins
António Monteiro
António Salvador
António Selas
António Souto
Apoio Fácil
Auzíria Gomes
Blake Ethridge
Bruno Caetano
Bruno Costa
Bryan de Carvalho
Carla Henriques
Carla Lomba
Carla Silva
Carmen Ponte
Catarina Ramalho
Catarina Vaz Pinto
Chakorn Suchiva
Christian Hallman
Cinemate
Claudia Hahn-Raabe
Consuelo Holtzer
Cristina Matos Silva
Dan Frye
Daniel Cohen
Daniela Dias
David Chan
David Costa
David Sil
Denise Cunha Silva
Dora Vicente
Eduardo Junco
Eva Calleja
Evrim Ersoy
Fátima Roussado
Fátima Dias
Fernando Ferreira
Fernando Santos
Filipa Arenga
Filipa Gonçalves
Filipa Veiga
Filipe Lopes
Filomena Serras Pereira
Frederico Serra
Gabriel Zuzarte
Gines J. R. Gallaga
Gonçalo Castelo Branco
Helena Pereira
Henrique Lima
Hiroshi Azuma
Hugo Alves
Hugo Jorge
Hugo Lopes
Hugo Vaz
Isa Lopes
Isabel Lopes
Isabel Silva
Inês Amaral
Jerónimo Rocha
Joana Liebermann
Joana Machado
João Barata
João Cabezas
João Consolado
João Costa
João Gonzaga
João Lima Pinto
João Miguel Real
João Mourão
João Rapaz
João Seixas
João Trincheiras
John Landis
Jorge Amor
Jorge Dias
Jorge Ruano
José Cordeiro
José Manuel Costa
José Manuel Diogo
Kasemsan Thongsiri
Kristen Bell
Laurentina Pereira
Leocádia Silva
Luís Apolinário
Luís Martins
Luís Miguel Oliveira
Luís Monteiro
Luís Montez
Luísa Ávila
Luzia Liebermann
Manuel Fernandes
Manuel Lopes Rocha
Manuel Lourenço
Manuel Malzbender
Manuel Veiga
Margarida Afonso
Margarida Batista
Maria João Neves
Maria José Meneses
Maria Pilar Masegoosa
Maria Ribeiro e Castro
Marina Uva
Mário Valente
Mick Garris
Miguel Alves dos Reis
Miguel Honrado
Miguel Mendes
Miguel Varandas
Mike
Mike Hostench
Mulya Wirana
Nádia Sales Grade
Nahikari Ipiña
Neva Cerantola
Nuno Cintrão
Nuno Duarte
Nuno Oliveira
Nuno Vaz
Olga Fernandes
Pascale Montandon-
-Jodorowsky
Patrícia Guerreiro
Paul Mcevoy
Paula Oliveira
Paulo Alves “Joca”
Paulo Dias
Paulo Gondim
Pedro Azevedo
Pedro Félix Mendes
Pedro Janela
Pedro Marques
Pedro Piedade Marques
Pedro Pinto
Philip Kirkby
Photograficas
Planar
Quinta de Molha Pão
Rafael Viana
Raquel Maló Almeida
Renata Santos Silva
Ricardo Andrade
Ricardo Guerra
Rita Baltazar
Rita de Castro
Rita Figueiredo
Rita Rodrigues
Rodrigo Areias
Rolando Oliveira
Rui Poças
Russell Would
Rute Pereira
Safaa Dib
Sara Moreira
Sérgio Alves
Sérgio Oliveira
Sérgio Santos
Shelagh Rowan-Legg
Sofia Tavares
Som de Lisboa
Susana Barreiros
Susana Mendes
Thomas Stelzer
Tiago Castro
Tiago Guedes
Tiago Nogueira
Tiago Xavier
Tri Wahyuni
Vasco Morgado
Vasco Viana
Vincent DiRosa
Virgílio Rodrigues
Vítor Estudante
Vítor Pinheiro
Wasted Rita
Wiktor Palanovski

PATROCINADOR PRINCIPAL

MINI

PATROCINADORES

grupo multipessoal

Belver hotels

HOTEIS REAL PORTUGAL

Yorn

PARCERIA ESTRATÉGICA

LISBOA CÂMARA MUNICIPAL

EGEAC

CO-PRODUÇÃO

SÃO JORGE CINEMA

PARCERIA DE PROGRAMAÇÃO

TEATRO TIVOLI BBVA

APOIOS INSTITUCIONAIS

GOVERNO DE PORTUGAL
SECRETÁRIO DE ESTADO DA CULTURA

ICA
INSTITUTO DO CINEMA E DO AUDIOVISUAL

LISBOA FILM COMMISSION

Turismo de Lisboa

Freguesia Santo António Lisboa

APOIOS

JCDecaux

FX

PIXEL BUNKER

INTERCAMPUS

CISION

JAPANFOUNDATION

GOETHE INSTITUT

EMBAIXADA DA TAILÂNDIA

Embaixada da Áustria Lisboa

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

carris metro
Transportes de Lisboa

WINE WITH SPIRIT

sugapack

CHEF

MEDIA PARTNERS

RTP2

mov

sapo.pt

97.8 RADAR

PARCERIAS

by

Take it Easy

TORRE DE SOGOS

two

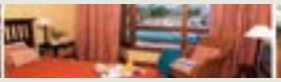
LDSKULL FX

UAL UNIVERSIDADE AUTÓNOMA DE LISBOA

ORG. CTLX

Belver hotels

RESERVAS
21 321 41 20
comercial@belverhotels.com



GOLF / SPA BUSINESS & LEISURE RESORTS

DESCONTOS

25%
ESTADIA
NUM DOS HOTÉIS BELVER

Não acomulável com outras promoções
Válido até 31/03/2015

15%
RESTAURANTE
NUM DOS HOTÉIS BELVER

Não acomulável com outras promoções
Válido até 31/03/2015

10%
SPA E TRATAMENTOS
NUM DOS HOTÉIS BELVER

Não acomulável com outras promoções
Válido até 31/03/2015

LISBOA • PORTO • ALBUFEIRA • LAGOS • ÉVORA • CURIA

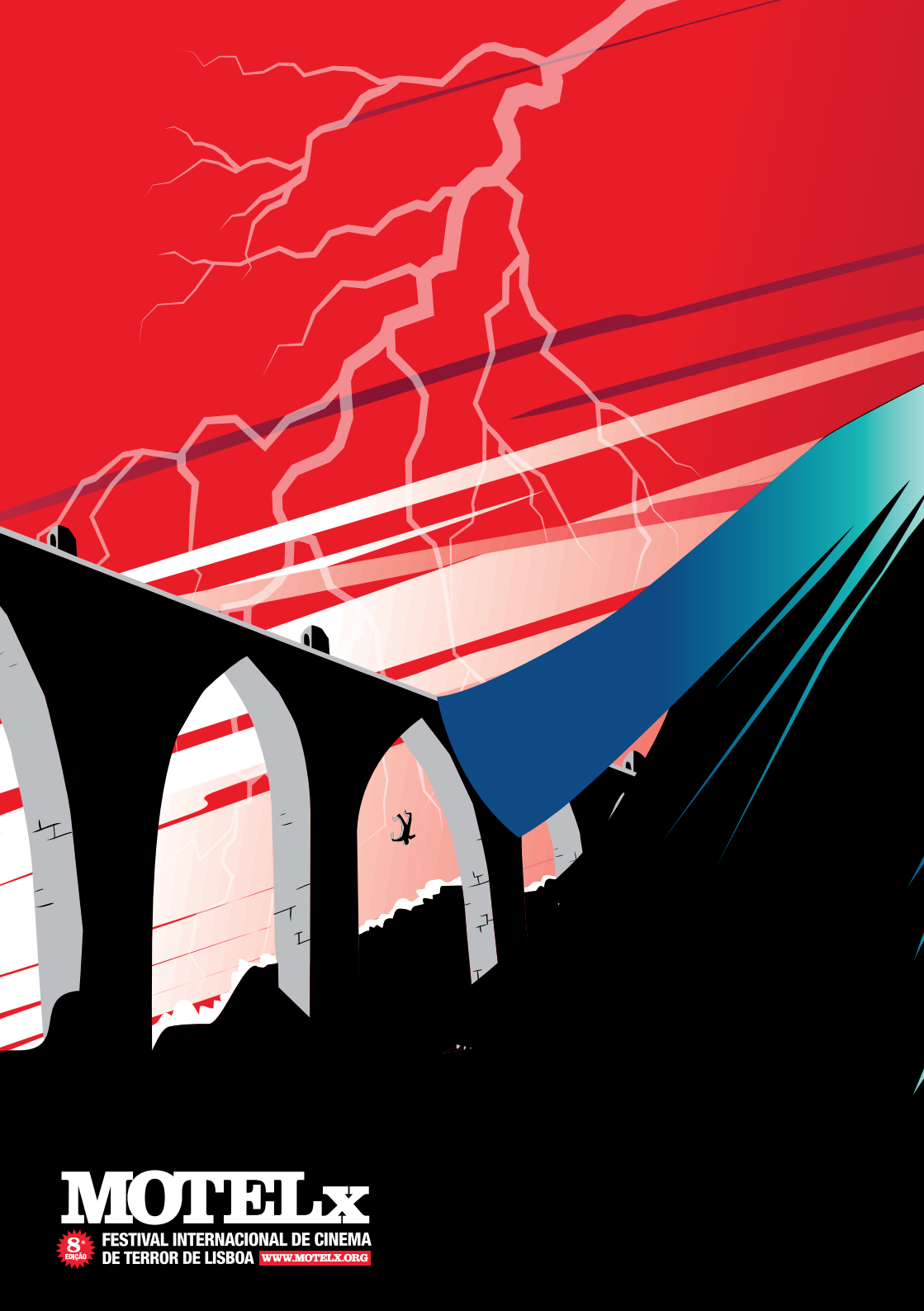
www.belverhotels.com

SABEMOS O QUE FIZESTE NO EMPREGO PASSADO...

...E PODEMOS DIZER-TE O QUE VAIS FAZER NO PRÓXIMO EM

WWW.MULTIPESSOAL.PT

grupo multipessoal


MOTELx
8ª EDIÇÃO
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA
DE TERROR DE LISBOA
WWW.MOTELX.ORG